



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA

Depósito legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cernuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 21 JULIO 1974. — AÑO XXXVII. — N.º 11.103 — PRECIO 10 PESETAS

Maderas y tableros · Puertas y persianas · Tuberías de P. V. C.  
PERFILES PARA DIVISION DE ESPACIOS  
Revestimientos decorativos de: Suelos, techos y paredes

DISTRIBUIDORES:

MADERAS  CLEMENTE, S.L.

Ctra. Onda, 101-Tel. 52 08 00 (2 líneas) VILLARREAL  
Navarra, 1 - Teléfono 21 69 55 CASTELLÓN

## Franco, muy mejorado

### AYER SE LEVANTÓ Y REALIZÓ ALGUNOS EJERCICIOS FÍSICOS

Se ha iniciado la alimentación del enfermo por vía oral



SS. AA. RR. los Príncipes de España saliendo de la residencia sanitaria "Francisco Franco" después de visitar al Generalísimo. — (Foto Cifra Gráfica)

MADRID, 20 (Pyresa). — El equipo médico que atiende al Generalísimo en la clínica privada de la ciudad sanitaria «Francisco Franco» facilitó esta mañana el siguiente parte, correspondiente a las 12<sup>15</sup> horas:

«Continúa cohibida la hematemesis sufrida la madrugada del día de ayer, habiéndose iniciado alimentación oral y reanudándose la movilización del miembro afectado por la flebotrombosis femorotibial que condicionó su hospitalización y posterior tratamiento.

Sobrepasado el episodio agudo, en la actualidad mantiene normales la presión arterial, presión venosa, pulso, temperatura y constantes bioquímicas.

Firmaban el parte los profesores Franco Manera, Ortega Muñoz, Rivera López y Vaquero González, y los doctores V. y F. Gil.

Según informaron algunas de las personalidades que acudieron a interesarse por su salud, el Generalísimo se había levantado y había realizado algunos ejercicios físicos. «Ha estado paseando», dijo el Ministro Secretario General del Movimiento, D. José Utrera Molina, quien, acompañado del Vicesecretario General, permaneció durante más de una hora en el centro sanitario.

Por su parte, uno de los médicos que se hallan en la ciudad sanitaria «Francisco Franco» declaró: «Es un superclase» y añaden:

Pasa a la pág. 15

## EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO INFORMA A LAS CORTES DE LA DECISION DEL CAUDILLO

MADRID, 20 (Pyresa). — El Boletín Oficial de las Cortes españolas publica hoy el escrito del Presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro, dando cuenta a la cámara legislativa de que, por enfermedad del Jefe del Estado, asume sus funciones el Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón y Borbón. El escrito dice textualmente:

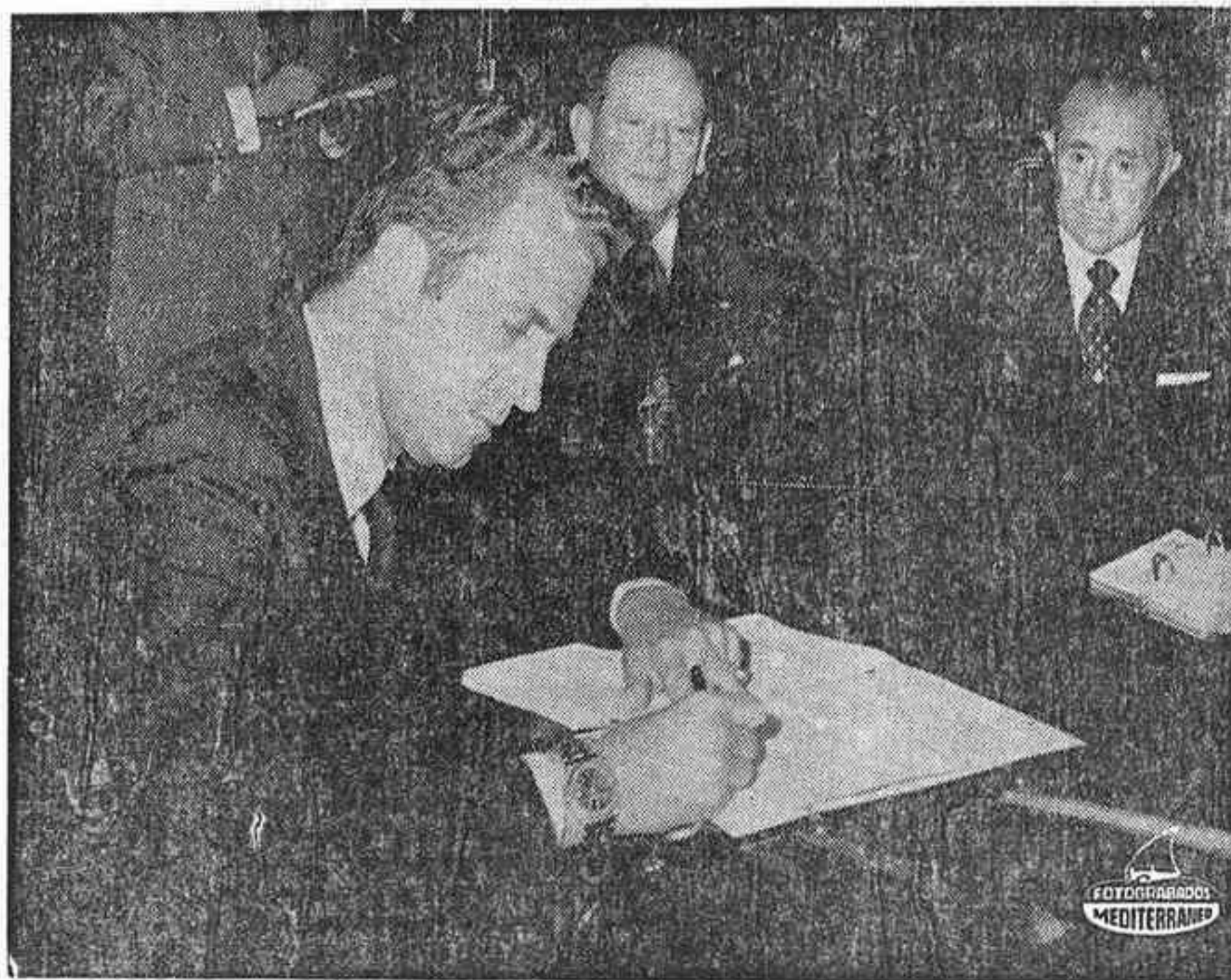
«Presidencia de las Cortes Españolas. En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 11 de la ley de 10 de enero de 1967, el Excelentísimo Señor Presidente del Gobierno ha dirigido a las Cortes Españolas el escrito que a continuación se transcribe:

Excelentísimo Señor: el artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado establece que, en caso de enfermedad del Jefe del Estado, asumirá sus funciones el heredero de la Corona, si lo hubiera y fuese mayor de treinta años, dando cuenta a las Cortes el Presidente del Gobierno. La ley 26/1971, de 15 de julio, declaró en su artículo 1.º, que corresponden al Príncipe de Es-

paña, Don Juan Carlos de Borbón y Borbón, sucesor a título de Rey en la Jefatura del Estado, las funciones que el mencionado artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado encomienda al heredero de la Corona.

Dándose la circunstancia de enfermedad del Jefe del Estado a que se refiere el primero de los preceptos expresados, lo pongo en conocimiento de V. E. a los efectos previstos en las indicadas disposiciones. Dios guarde a V. E. muchos años. Madrid 19 de Julio de 1974. El Presidente del Gobierno Carlos Arias Navarro. Excmo. Sr. Presidente de las Cortes Españolas».

## Firma de la Declaración de Principios España-USA



MADRID. — S. A. R. el Príncipe de España firma la declaración de principio hispano-norteamericano al mismo tiempo que el Presidente Nixon lo hacía en San Clemente (California). Se encuentran presentes, entre otras personas, D. Carlos Arias Navarro, el ministro español de Asuntos Exteriores, Sr. Corina Mauri, y el embajador de los Estados Unidos en Madrid, D. Horacio Rivero. (Foto Cifra Gráfica)

## EN LA MADRUGADA DEL SABADO

## Tropas turcas desembarcaron en Chipre

## ENCARNIZADOS COMBATES EN NICOSIA

## ULTIMATUM DE GRECIA, QUE HA DECRETADO LA MOVILIZACION GENERAL DE SUS FUERZAS ARMADAS

ANKARA, 20. (Efe Reuter). — Tropas turcas han desembarcado en Chipre, según ha anunciado hoy el primer ministro turco, Bulent Ecevit.

El primer ministro dijo que Turquía había intervenido a las seis de la mañana, hora local, (cinco hora española).

La decisión fue tomada —añadió Ecevit— después de haber explorado Turquía todas las vías diplomáticas para resolver la crisis de Chipre, originada por el golpe de Nicosia, el lunes pasado.

«Nos hemos visto forzados a tomar esta decisión», dijo Ecevit a los periodistas.

### RENDICION DE TROPAS

TEL AVIV, 20. (Efe). — Las fuerzas greco-chipriotas se están rindiendo a las turcas y estas últimas controlan completamente la carretera que conduce de Nicosia a Kyrenia, según Radio Israel, que basa sus noticias en los despachos recibidos de Chipre.

### ENCARNIZADOS COMBATES EN NICOSIA

CHIPRE, 20. (Efe). — La lucha

(Pasa a la pág. 19)

## Mensaje del Príncipe de España al Presidente Nixon

MADRID, 20 (Pyresa). — Su Alteza Real el Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón y Borbón, tras firmar ayer como Jefe de Estado en funciones la declaración hispano-norteamericana de principios, envió al Presidente Nixon el siguiente mensaje:

«Al firmar, en funciones de Jefe del Estado, la declaración de principios entre España y los Estados Unidos, envío a vuestra excelencia la expresión de mi viva satisfacción por este acto y de mis mejores sentimientos hacia la noble nación americana. Descándote muchas venturas personales le saluda cordialmente. Juan Carlos, Príncipe de España».

## Entrevista GISCARD-WILSON



PARIS. — El Presidente Valéry Giscard d'Estaing conversó con el Premier inglés Harold Wilson, en el Palacio del Eliseo. Ambos Jefes de Gobierno intentan coordinar sus acciones con vistas a Europa y establecer una cooperación bilateral. — (Telefoto Cifra Gráfica)

## MAÑANA, PLENO DEL CONSEJO NACIONAL

MADRID, 20. (Pyresa). — El Consejo Nacional del Movimiento celebrará sesión plenaria el próximo lunes, día 22, bajo la presidencia de D. José Utrera Molina, Ministro Secretario General. A la aprobación del pleno del Consejo Nacional se someterá el documento, recientemente elaborado por la Sección Primera de la Cá-

mara, sobre el tema: «Desarrollo político desde la base constitucional de las Leyes Fundamentales del Reino».

El Sr. Utrera Molina intervendrá en torno a los trabajos que actualmente tiene encomendados el Consejo Nacional y sobre el documento objeto de debate.

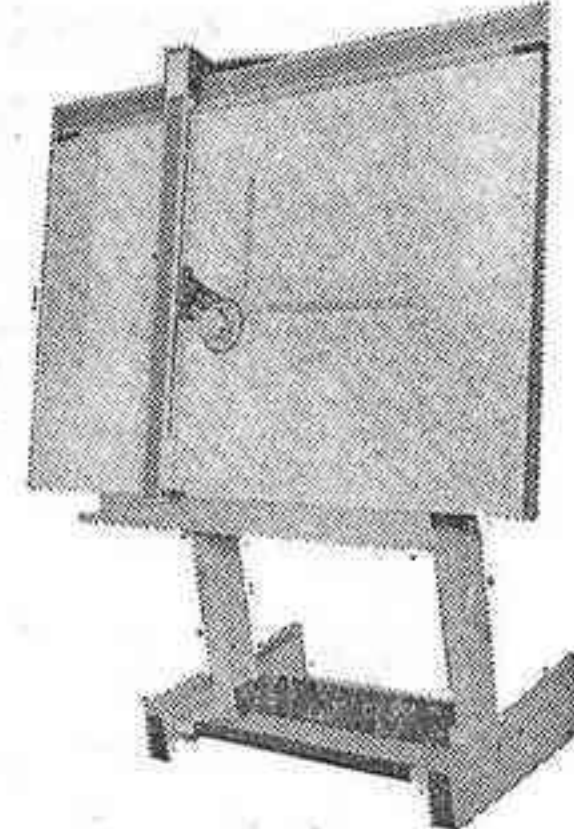


«magico vino de aguja» por fermentación natural para brindis de amistad

**PINORD**

# LA STER

EQUIPOS DE DIBUJO



Distribuidor Oficial:

## TodoFICINA

Trinidad, 35  
Tels. 223182 y 224301  
CASTELLÓN

EL PRESENTE NUMERO CONSTA DE 20 PAGINAS



Ayer en la ciudad... Pequeño giro en el aspecto meteorológico. Ayer, quizá para que termináramos de decirle al tiempo que era poco serio, ya hubo calor, si bien no abundante, si lo suficiente para que se hiciera notar.

Continuaron en la provincia las inauguraciones con motivo del 18 de Julio. En el Gobierno Militar se hizo cargo del mando del mismo, el General Caruana, destinado recientemente para este puesto.

Decíamos ayer en esta sección que había muchas zanjas mal tapadas, e incluso apuntábamos aquí frente a nuestra casa había una muy mal reparada.

Sábado animado, con aflicción de gentes por todas partes, vehículos por todas las calles y animación vespertina, clásica en víspera de fiesta.

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

- APARICI, República Argentina, 38.
VILLANUEVA, Camino San José, 4. (frente Gasol. Fadrell).
CORREA, Plaza de las Aulas, 7.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER. Logo of a person with a cane.

colowall. ACIERTA CON EL NUEVO colowall. Logo of a person painting.

Tapizar su coche. Escója la funda que desee para Tapizar su coche en 20 minutos la colocaremos.

DELEGACION PROVINCIAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

Venta de pan para hoy domingo

Se pone en conocimiento del público que hoy día 21 de Julio domingo, estarán abiertos al público los siguientes despachos de pan:

- Antonio Moliner Rubert, Pelayo, 34
José Luis Cervera Peña, Orfebrer Santalinea, L-P
Jaime Rubio Gali, Teruel, 1
Alfredo Adell Bellés, Vera, 22

El horario de venta será como mínimo, desde las ocho de la mañana, a las doce horas, pudiéndose ampliar de acuerdo con las necesidades.

Los establecimientos que no correspondan abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.

Los industriales panaderos, atenderán con preferencia, la demanda para el consumo familiar.

Los hoteles, restaurantes, bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen para sus atenciones.

LA CIUDAD - LA CIUDAD - LA CIUDAD - LA CIUDAD

GOBIERNO CIVIL

Adjudicación provisional de las obras de construcción de quinientas sesenta y ocho (568) viviendas y locales comerciales en el Polígono Rafalafena

Por la Dirección General de la Vivienda se comunica a este Gobierno Civil, que con fecha 17 de los corrientes se han adjudicado provisionalmente a la empresa «Construcciones Colominas S.A.» la construcción de 568 viviendas en el Polígono Rafalafena de esta capital.

DELEGACION PROVINCIAL DE LA VIVIENDA

Por Resolución de la Dirección General del Instituto Nacional de la Vivienda, el B.O.E. núm. 155 del pasado día 29 de Junio publico el anuncio de Concurso-Subasta de las obras de construcción de 568 viviendas y locales comerciales en el Polígono Rafalafena de Castellón de la Plana, por un presupuesto de licitación de pesetas 319.323.954.

Habiéndose reunido en la Sala de Juntas del Instituto Nacional de la Vivienda la Mesa de Contratación, el Director General de la Vivienda, comunica a esta Delegación que las referidas obras de construcción han sido adjudicadas provisionalmente a Construcciones Colominas S.A.

La fecha prevista para el comienzo de las obras es el 15 de Septiembre próximo, y el plazo de ejecución 24 meses.

CENTROS OFICIALES Gobierno Civil. SECRETARIA GENERAL.

AVISO

Habiendo sido autorizada por este Gobierno Civil la Voladura núm. 18 en la cantera de piedra caliza «Cueva o Abeller» en el término municipal de BORRIOL, se pone en conocimiento del público en general y en especial a los vecinos de los alrededores de la citada cantera, así como de cuantos puedan ser interesados, que la referida voladura se llevará a efecto el día 23 de los corrientes, a las 18 horas.

Servicio de Guardia de Talleres Mecánico y Eléctrico

Hoy, domingo, día 21 del actual mes de Julio, estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías a los automóviles que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes Talleres:

- Taller mecánico: Talleres Trital, Santa Cruz Teijeiro, 25.
Taller eléctrico: Talleres Rosater, Paseo Morella, 22.

En el Grao de Castellón prestará servicio el Taller «Hermanos Rodríguez», sito en Carretera Almazora, 24, tanto en su aspecto mecánico como eléctrico.

Servicio permanente de baterías: K. L. G. - Calle Moncada, 2.
NOTA.- Los turnos de guardia de estos Talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos hacia los usuarios de vehículos.

EL TIEMPO en CASTELLÓN. OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN.

OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN

Boletín correspondiente al día 20 de Julio.

Temperatura mínima, 17,8 grados a las 7 horas 30 minutos.
Temperatura máxima, 26,2 grados a las 16 horas 10 minutos.
Humedad relativa 7 y 13 horas, 39 y 38 %, respectivamente.
Insolación eficaz de ayer, 11 horas 45 minutos.

ANUNCIOS OFICIALES

ADMINISTRACION DE IMPUESTOS INMOBILIARIOS CONTRIBUCION URBANA

Dictado el acuerdo correspondiente por el Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda, delimitando la zona del suelo de los términos municipales de Chodos, Esliada, Fanzarra, Rosell, Teresa, Toga y Torrechiva, sujetos al nuevo régimen de Urbana, de acuerdo con lo que determina la norma 2ª de la O.M. de 24 de Febrero de 1966, durante el plazo de quince días hábiles a partir de la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial» de la provincia, estará expuesto al público en el Servicio de Valoración Urbana de esta Delegación el acuerdo en unión de la memoria, plano y antecedentes correspondientes.

Contra este acuerdo, los interesados afectados pueden interponer recurso de reposición o reclamación económico-administrativa, en los plazos de ocho a quince días hábiles respectivamente, desde la fecha en que expire el plazo de exposición al público citado en el párrafo anterior.
EL ADMINISTRADOR DE IMPUESTOS INMOBILIARIOS, R. Vilar.

V CONCURSO NACIONAL DE MENUS FAMILIARES

La Dirección General de Comercio Alimentario y la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes, convocan el V Concurso Nacional de Menús Familiares, que se celebrará en el recinto de la Feria Internacional de la Conserva y Alimentación de Murcia, al que pueden concurrir todas las amas de casa residentes en España, cualquiera que sea su nacionalidad, estado civil y edad. Se concederán premios de 40.000, 20.000, 10.000 y 5.000 pts., y Diploma a las que consigan las tres mejores clasificaciones. Las 10 amas de casa seleccionadas para la fase final, serán invitadas junto a un acompañante para asistir a la citada Feria y participar en la gran fase final del concurso.

CATOLICIDAD

JORNADA POR LAS RELIGIOSAS DE CLAUSURA

Queridos amigos: El día 25 de Julio, Solemnidad de Santiago Apóstol es el destinado por la Jerarquía española para preocuparnos de los Conventos de Religiosas de Clausura. Día «pro Orantibus». Día en favor de las que oran constantemente.

Muy grato, que entre tantas jornadas como anualmente esmaltan el calendario en favor de causas importantes para la Iglesia, se haya proporcionado una dedicada a estas almas especialmente consagradas al Señor.

Es necesario que nos acordemos de ellas, que las imitemos en lo posible, les agradezcamos su oración e inmolation en favor del mundo y los ayudemos con nuestras limosnas.

Estas almas, consagradas mediante unos votos exigentes y unos compromisos rigurosos aceptados libremente, son indispensables para la vida de la Iglesia. Como dice el Vaticano II (P.C. n. 7), ellas con su vida dedicada solamente a Dios, en soledad y silencio, en oración y penitencia ilustran al pueblo de Dios con frutos ubérrimos de santidad, edifican con su ejemplo y contribuyen a su desarrollo con una misteriosa fecundidad.

Cuántas personas al darse cuenta de la oración y sacrificio de estas mujeres recobrarán la esperanza y la serenidad al recordar que no todo termina en este mundo en el que nos agitan agudos problemas.

Pero las Casas en las que viven estas Comunidades de Orantes, quizás en algún tiempo suficientemente dotadas, hoy son en su inmensa mayoría, pobres. Aún con un trabajo abnegado, entremezclado con horas de intensa oración, estas religiosas viven con estrechez y austeridad. Conscientes de su vocación, allí permanecen ofreciendo al Señor su libertad y su amor, renunciando a unas ganancias que en otros géneros de vida podrían tener.

Es preciso, por tanto, ponernos en pie para ayudar a estas almas selectas. Nuestra Diócesis es la primera vez que se incorpora a esta Campaña.

Sobre todo rogamos a los párrocos y rectores de iglesias que la tomen con entusiasmo. Ellos mejor que nadie conocen las necesidades de las Monjas de Clausura y conocen a las familias generosas de sus feligresías.

Esperamos, pues, que el día 25 de Julio será una fecha que aprovecharán para hablar de este tema y solicitar las ayudas económicas oportunas.

Las limosnas que obtengan pueden enviárselas al Sr. Vicario Episcopal de Religiosas, Residencia Episcopal de Castellón y él las hará llegar al Instituto Pontificio CLAUDE de Madrid, que es el organismo promotor de la Campaña.

Muy agradecido en nombre de las Casas Religiosas de Clausura en nuestra Diócesis tenemos ONCE, os saludamos vuestro amigo.
JOSE MARIA, OBIPO DE SEGORBE-CASTELLÓN

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - Ss. Lorenzo de Brindis, Daniel, Zótico, Julia y Justo.
SANTOS DE MAÑANA. - Ss. María Magdalena, Sintiques, Platón, Teófilo y Cirilo.

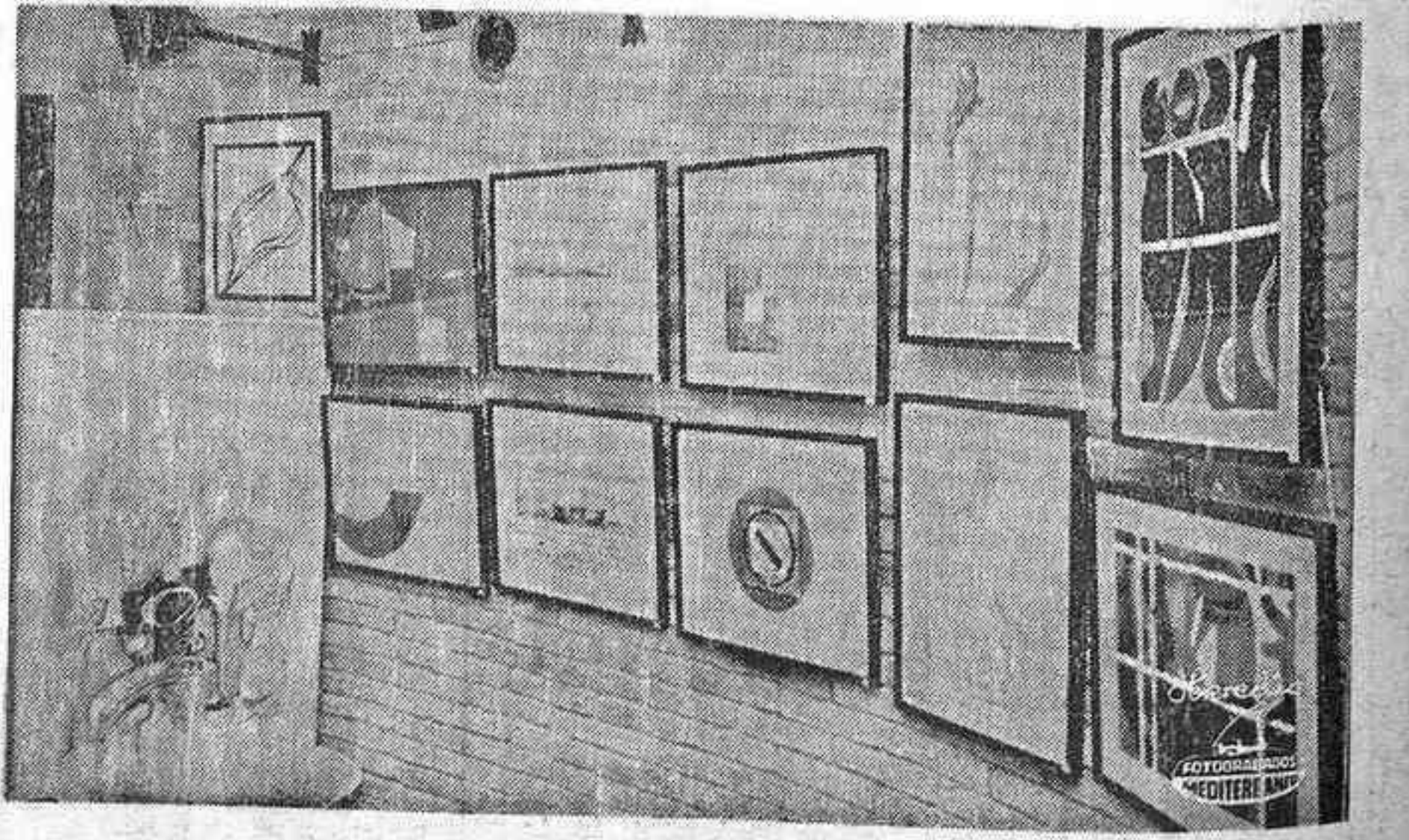
CULTOS

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11, 12 y 13 de la mañana y 7 tarde.
SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 8:30, 10, 11, 12 y 6 de la tarde.

SERVICIO PERMANENTE DE FUNERARIA. TELEFONO 21 31 42.

“ARTE SOBRE EL PAPEL”, EN TORREON BERNAD

Exposición de obras de artistas representados en el Museo de Arte Contemporáneo de Villafamés



En el Torreón Bernad, en Las Villas de Benicassim, fue inaugurada ayer por la tarde una magnífica exposición de pintura, obra gráfica y dibujo, bajo el lema de «Arte sobre el papel», en la que se exponen obras de artistas representados en el Museo de Arte Contemporáneo de Villafamés. Con motivo del acto de apertura de esta interesante muestra, Torreón Bernad obsequió a los asistentes con un espléndido vino de honor. En la exposición participan Anzo Bellido Lapedra, Calvo, Cantalapiedra, Cella, D'ancio, Miranda, D'antoni, Teresa Egular, Realidad Equipo, Frechilla, Gómez Marco, López Ruiz, Marcoida, Mirchavilla, Nassio, Palanca, Progreso, Antonio Sacramento, Eduardo Sanz, Horacio Silva, Ursula Isabel Villar y Viola. Con estos nombres, la exposición colectiva que se presenta en Torreón Bernad constituye sin duda alguna un auténtico acontecimiento dentro del mundo del arte.

SUCESOS

Seis heridos en choque de tres turismos, en Alcalá de Chivert

En el km. 109 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Alcalá de Chivert, chocaron el turismo matrícula CS-3930-A conducido por José Torres Franch, vecino de Bechí; el turismo matrícula alemana HH-XY-30 conducido por Manfred Techmann y el turismo matrícula suiza BS-73.063 conducido por Ivette Qunoz.

Resultaron lesionados: el conductor del primer vehículo, José Torres; la del último, Ivette Qunoz; los ocupantes de éste, Alfred Qunoz, Rafael García Molina y Mercedes Arenas Arenas, y también la ocupante del primer turismo, Josefina Martínez Franch, vecina de Bechí.

Todos ellos sufren heridas de distinta gravedad. Intervino en la práctica de las diligencias la Guardia Civil de Tráfico del Destacamento de Benicarló.

CHOQUE DE DOS TURISMOS

En el km. 4 de la carretera de Castellón a San Mateo, término municipal de Castellón, chocaron el turismo matrícula T-7.215 conducido por Tomás Ferrando Gaudich, vecino de Almazora y el turismo matrícula V-2.713-B conducido por María Victoria Camba Ortíz, vecina de Valencia.

No hubo desgracias personales, sufriendo daños los dos vehículos. Resultó lesionado el ocupante

CHOQUE DE DOS TURISMOS Y UNA BICICLETA

En el km. 54 de la carretera de Viver al Puerto de Burriana, término municipal de Onda, chocaron el turismo matrícula CS-4336-A conducido por María del Carmen Amantes Tejedor, vecina de Alcudia de Veo; el turismo francés matrícula 945-G1-34 conducido por Aimard Allet, vecino de Montpellier, viéndose implicada también la bicicleta que conducía Ramón Sanz Monzonís, vecino de Onda. Resultó lesionado el ocupante

PASÓ A SU DOMICILIO. CAIDA DE MOTOCICLETA

Daniel Solsona Granell, de 32 años, vecino de Villarreal, resultó lesionado en caída de motocicleta, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el Dr. Carda le apreció herida contusa en región parietal derecha y erosiones múltiples en ambos brazos y aniebrazo. Pronóstico reservado.

PASÓ A SU DOMICILIO. CAIDA DE MOTOCICLETA

Daniel Solsona Granell, de 32 años, vecino de Villarreal, resultó lesionado en caída de motocicleta, siendo asistido en el Hospital Provincial donde el Dr. Carda le apreció herida contusa en región parietal derecha y erosiones múltiples en ambos brazos y aniebrazo. Pronóstico reservado.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA

Relación de los servicios efectuados por la Cruz Roja Española en la provincia: Destacamento de Castellón.—Se han efectuado 124 servicios. Destacamento de Villarreal.—Se han efectuado 7 servicios. Destacamento de Onda.—Se han efectuado 12 servicios.

FUNERARIA

TURNO PERMANENTE CABALLEROS, 28. Tel. 22 47 69. PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD CASTELLÓN

# Toma de posesión del nuevo General Gobernador Militar, D. Luis Caruana y Gómez de Barreda

## A primera hora de la tarde visitó al Jefe Provincial y Gobernador Civil y al Alcalde de la Ciudad

Ha tomado posesión de su cargo el nuevo Gobernador Militar, General de Brigada de Infantería D. Luis Caruana y Gómez de Barreda, que llegó a nuestra ciudad poco después del mediodía.

A la puerta del Gobierno Militar, el General Caruana y Gómez de Barreda fue recibido y cumplimentado por el Coronel don Manuel Melchor Scott, Gobernador Militar accidental, que le hizo entrega del mando y con el que dialogó brevemente en el despacho, pasando seguidamente a la sala de juntas, donde el General Gobernador Militar fue cumplimentado por el Comandante Militar de Marina, D. Javier Marquina; Coronel de la Guardia Civil, D. Francisco Parrera; Coronel de la Zona de Reclutamiento, D. Ricardo de Benito, Jefes, Oficiales y Suboficiales del Gobierno Militar, representación del cuartel general de la XXXI Brigada de Infantería Motorizada y otras representaciones



**Snoopy**

Boutique infantil y juvenil EN VANGUARDIA DE LA MODA

CARDONA VIVES, S/N. (Esquina calle Gobernador)



### VISITAS AL JEFE PROVINCIAL Y GOBERNADOR CIVIL Y AL ALCALDE

Posteriormente el General Gobernador Militar, acompañado por el Coronel del Regimiento de Infantería Motorizable Tetuán núm. 14, que desempeñaba accidentalmente el Gobierno Militar, visitó en su despacho oficial del Gobierno Civil al Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. José Luis Pérez Tahoces, con el que mantuvo un cordial cambio de impresiones.

A continuación, el General Caruana y Gómez de Barreda, acompañado asimismo por el Coronel Melchor Scott, visitó al Alcalde de la ciudad, D. Francisco Grangel, que le recibió en la Alcaldía y con el que conversó durante unos minutos.

Al dar la bienvenida al General D. Luis Caruana y Gómez de Barreda, queremos expresar al nuevo General Gobernador Militar nuestra adhesión y espíritu de colaboración, a la vez que le deseamos los mayores éxitos en el ejercicio de su importante misión.



# El Subjefe Provincial del Movimiento inauguró diversas obras en las localidades de Bechí, Soneja, Altura y Segorbe

Ayer por la tarde se trasladó a las localidades de Bechí, Soneja, Altura y Segorbe el Subjefe Provincial del Movimiento. Esta Bechí le acompañaron el Inspector Provincial del Movimiento, don Julián Montañés; el Delegado de Juventudes, don Rodrigo Segura; la Delegada de la Sección Femenina, doña Pepita Sancho y la Regidora de Trabajo, señorita Paquita Fandos.

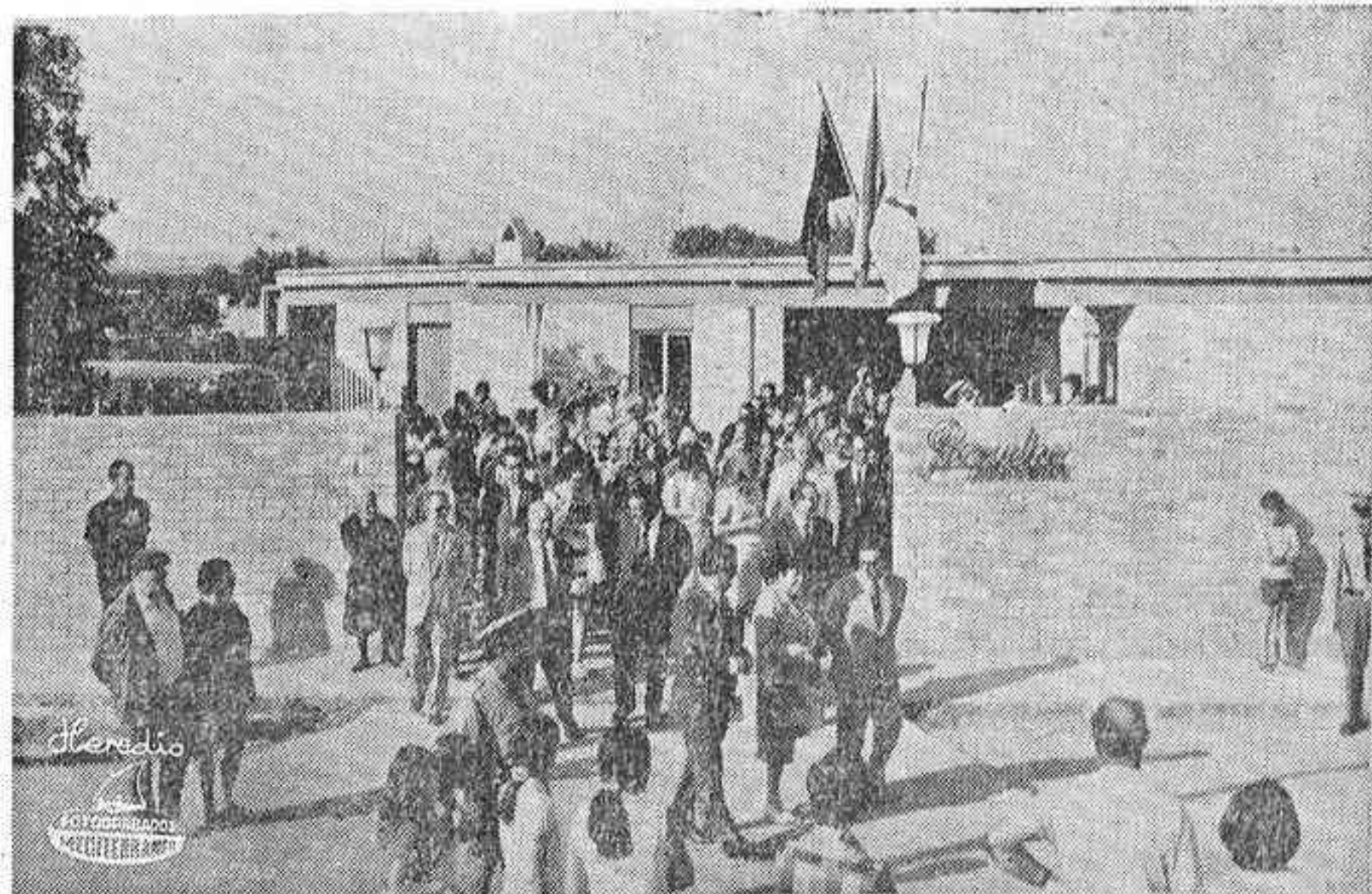
Fue recibido en la Plaza de Bechí por el Alcalde don José Franch y el Diputado del Distrito don José Soler. Al descender del coche fue saludado y seguidamente presentado a las autoridades locales y representaciones, mientras la Banda de Música interpretaba la Marcha de Infantes. La población estaba engalanada con colgaduras.

Seguidamente se trasladó la comitiva por las calles Cervantes, de la Fuente y Onda al Jardín de la Infancia denominado Pequelar. Allí esperaba la Banda de cornetas y tambores de la Delegación Local de la Juventud que interpretó la Marcha de Infantes. Seguidamente el Subjefe Provincial cortó la cinta que simbólicamente cerraba el paso entre los aplausos de la gente que se había estacionado en las inmediaciones. Y seguidamente recorrió la cortina que velaba una placa en la que se recordaba la fecha del 18 de julio y la gratitud a la Diputación Provincial por su ayuda. Esta guardería infantil magníficamente dotada ocupaba un solar de 2.500 metros cuadrados y se han edificado 1.000. Su costo ha sido de 2.432.700 pesetas de las que la Corporación Provincial aportó 1.621.800 pesetas.

Esta Guardería puede albergar a 120 niños y será dirigida por la Delegada Local de la Sección Femenina doña Ana María Doñate. Las instalaciones fueron bendecidas por el Rvdo. D. Domingo Cardona.

Tras recorrer detenidamente todas las dependencias la comitiva retornó a la Plaza del Generalísimo, donde las autoridades provinciales fueron despedidas por el vecindario con aplausos y vivas muestras de afecto y adhesión, mientras la Banda de Música interpretaba la Marcha de Infantes.

El Subjefe Provincial, acompañado de los señores Rodrigo y Montañés se trasladaron a Soneja.



La villa de Soneja aparecía engalanada con pancartas y gallardetes. A la entrada de la población esperaban las Autoridades y vecindario. El Alcalde don Vicente Castillo y el Diputado del Distrito don Francisco Blasco saludaron al Subjefe Provincial al descender del coche mientras la Banda de Música interpretaba la Marcha de Infantes. Seguidamente saludó a las autoridades locales y representaciones.

El Subjefe Provincial, Sr. Reguillo inauguró en primer lugar el reformado Hogar de la Juventud cuyas obras han costado pesetas 110.000, aportadas por el Ayuntamiento 35.000, la Diputación, 50.000 y el Movimiento 25.000 pesetas.

Luego inauguró la pavimentación de 12 calles con un presupuesto de 1.277.811 pesetas aportadas por el Ayuntamiento y los vecinos.

Y finalmente la urbanización de la Plaza de España con un presupuesto de 427.666 pesetas.

Terminadas estas inauguraciones el Subjefe y sus acompañantes fueron despedidos con vivas muestras de afecto, siguiendo viaje a la localidad de Altura.

La población aparecía engalanada con gallardetes y pancartas. Al aproximarse la comitiva oficial fueron disparadas bombas de palenque.

A la entrada de la población fueron recibidos por las autoridades y vecindario. Al descender el Subjefe del coche fue saludado por el Alcalde y Jefe Local don Rafael Torres Gorrioz, así como al Diputado del Distrito don Francisco Blasco que acompañó al señor Reguillo en su visita, como posteriormente a Segorbe.

Al comienzo de la calle José Antonio, el Subjefe Provincial inauguró el firme especial de la calle y con ello —simbólicamente— otras varias calles. En estas obras se han invertido 2.200.000 pesetas que han sido aportadas por el Ayuntamiento y los vecinos.

Al paso de la comitiva por las calles —que aparecían engalanadas— fueron saludados constantemente por los aplausos del público, mientras se disparaban tracas y otros fuegos de artificio.

Terminada la visita oficial fue despedido a los acordes de la marcha de infantes y con aplausos del vecindario y colonia veraniega.

Desde Altura se trasladaron a Segorbe, donde les esperaba una gran manifestación popular. También la capital del Palancia aparecía profusamente engalanada.

El Alcalde y Jefe Local, don Rafael Martínez Clausich le dio la bienvenida y seguidamente le presentó a las autoridades y representaciones locales que le esperaban a la puerta del Ayuntamiento, a la Reina de las Fiestas y a sus Damas de Honor, mientras la Banda de Música interpretaba la Marcha de Infantes. El público que llenaba el recinto mostró su adhesión con aplausos incansables. En el firmamento estallaban las bombas de palenque.

Tras esta emotiva recepción se trasladó la comitiva a la calle San Cristóbal por donde accedieron a la plazuela de la Catedral para inaugurar la pavimentación que ha costado 470.000 pesetas. Y con ello simbólicamente dejó inauguradas otras seis obras importantes.

Seguidamente retornaron a la Plaza del Ayuntamiento donde fueron despedidos con vivas muestras de afecto mientras la Banda Municipal interpretaba la «Marcha de Infantes».

Con ello terminó otra jornada de importantes inauguraciones con motivo de la fecha gloriosa del 18 de Julio.

## EXITO DEL GRUPO DE COROS Y DANZAS DE EDUCACION Y DESCANSO DE CASTELLON

### En el Festival Internacional de Niza



El Grupo de Coros y Danzas de Educación y Descanso de Castellón, bajo la dirección de José Baeza Villar, ha alcanzado un gran éxito en el festival folklórico internacional celebrado en Niza durante los días 12 al 18 del presente mes de julio. La representación castellanense fue distinguida con el trofeo donado por un miembro de la Asamblea Nacional Francesa.

En este festival participaron grupos de Alemania, Argentina, Bélgica, Bulgaria, España, Finlandia, Francia, Inglaterra, Escocia, Hungría, Italia, Noruega, Holanda, Polonia, Portugal, Rumania, Suecia, Suiza, Checoslovaquia, Turquía, URSS y Yugoslavia.

La actuación de la representación castellanense fue destacadísima, mereciendo unánimes y generales elogios. En el periódico «Nice-Matin», se dice textualmente que los españoles —en este caso el grupo castellanense— tuvieron una gran parte en el éxito alcanzado por el festival.

## Plaza de Toros LA VIÑA

BENICASIM

Empresa: R. MILIAN  
Domingo 21 julio 1974 A las 7'15 tarde  
GRANDIOSA NOVILLADA SIN PICADORES  
Serán muertos a estoque 4 BRAVOS NOVILLOS, 4 de la ganadería de Dña. Carmen Trenor, de Salamanca para los afamados matadores

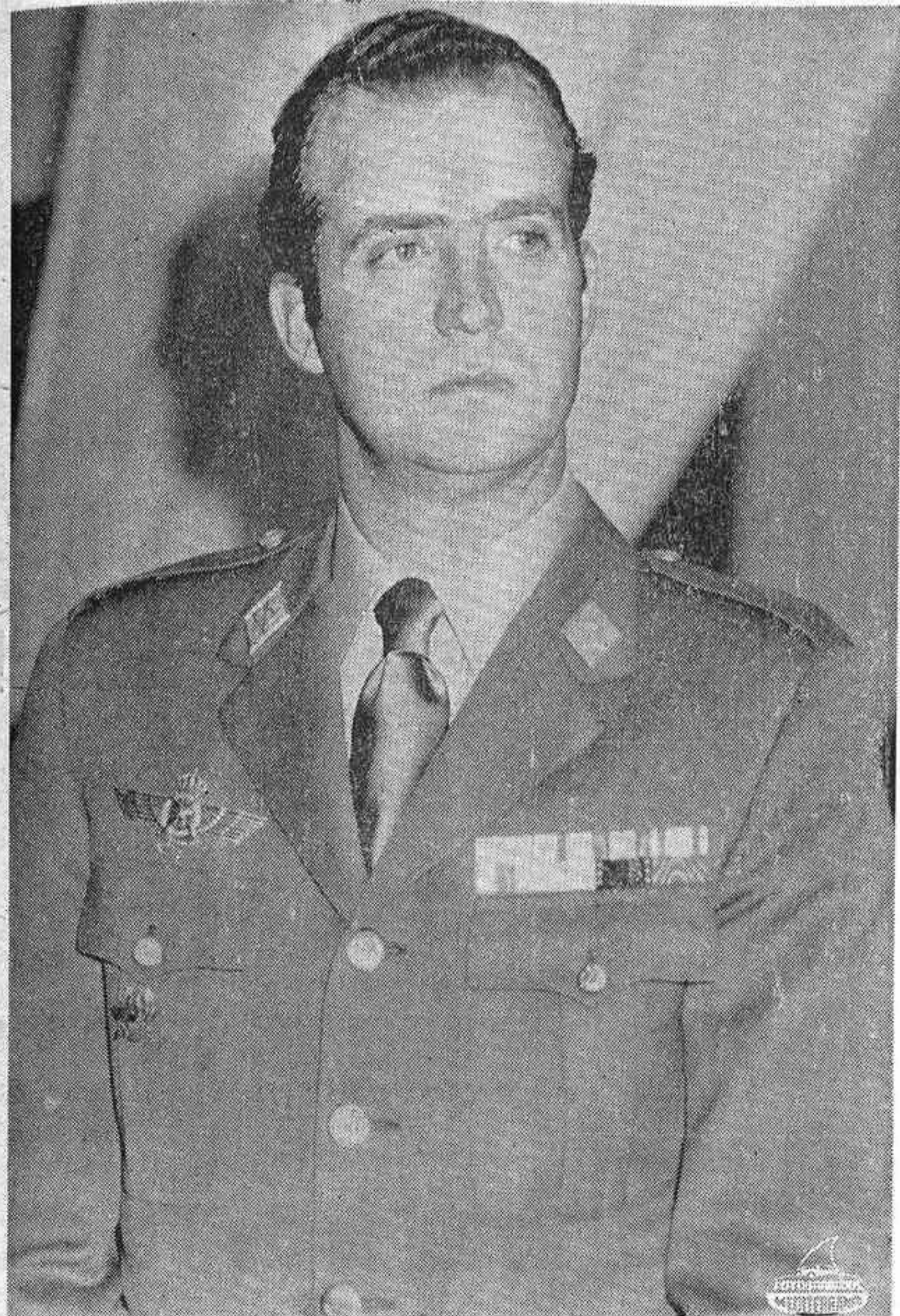
Juan Antonio MINUESA

José Manuel Calvo BONICHON

PROXIMAS FIGURAS DEL TOREO  
Todos pueden conseguir su oportunidad de demostrar sus aptitudes toreras



# LAS INSTITUCIONES Y EL FUTURO



TODO sistema político que aspire a una continuidad estable y fecunda, ha de afincarse en el desarrollo de sus instituciones, y muy particularmente, en el de aquellas que, por su importancia, constituyen la clave de seguridad en el mecanismo jurídico del Estado. El juego institucional es la pieza decisiva para la continuidad histórica. Así lo entendió, desde el principio mismo de la fundación del Estado del 18 de Julio, Francisco Franco, que ha propiciado la construcción de un sistema institucional realista, adecuado a la naturaleza histórica de España, superador de las antiguas fórmulas del Estado demodéliberal y del Estado totalitario. Y esta obra de Franco se refleja, muy especialmente, en la resolución de la fórmula sucesoria, encarnada en don Juan Carlos de Borbón, Príncipe de España.

Se cumplen ahora cinco años de aquella jornada histórica en que Franco propuso a las Cortes la persona de don Juan Carlos como Sucesor en la Jefatura del Estado a título de Rey. En aquel acto solemne, revestido de una trascendencia política decisiva, se materializaba toda una trayectoria consecuente, cargada de coherencia y lealtad histórica. El talento político de Franco culminaba en la propuesta de su Sucesor, y garantizaba así un porvenir ilberado de sorpresas, vaivenes, improvisaciones y saltos en el vacío. Franco demostraba una vez más, ante el pueblo de España, su clara y limpia voluntad de servicio.

Don Juan Carlos, a su vez, evidenciaba la fidelidad a una empresa histórica de primer rango, para la que se había venido preparando a través de una formación cuidadosa y exigente y de una conducta ejemplar y esforzada. El Príncipe dejó muy claro que recibía la legitimidad nacida el 18 de Julio de manos del Generalísimo Franco, y que la Monarquía que en

él se encarnaría era una fundación histórica que respondía a la voluntad expresa y manifiesta del pueblo español. No cabe, pues, duda de ninguna especie respecto a la naturaleza democrática y popular de esa Monarquía, clave de todo nuestro sistema institucional.

Un orden político completo adquiere plenitud y relevancia con el acto de proclamación del Príncipe de España. Toda una serie de instituciones tales como la Jefatura del Estado, el Gobierno, las Cortes, el Consejo Nacional, el Movimiento, las Fuerzas Armadas, se encajaban perfectamente en el conjunto armónico previsto por la Ley Orgánica del Estado y las demás Leyes Fundamentales. El Régimen de Franco garantizaba su continuidad y su permanencia. El futuro positivo de España estaba abierto y ganado. Ese futuro que entre todos los españoles hemos de salvar en paz y en trabajo, en libertad y en justicia social.

El mecanismo constitucional de la sucesión había previsto —según el artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado y la Ley de 15 de Julio de 1971— que en caso de enfermedad del Jefe del Estado asumiera sus funciones —de forma transitoria— Su Alteza Real Don Juan Carlos de Borbón, Príncipe de España, determinación que ha tenido efecto el viernes día 19. Al mismo tiempo que hacemos votos por la pronta mejoría de Francisco Franco, superando el proceso de su enfermedad actual, deseamos al Príncipe de España pleno acierto en su misión como Jefe de Estado en funciones, contando con la ferviente adhesión y colaboración de todos los españoles.

Este hecho ha venido a demostrar, una vez más, la previsión responsable y acertada del Caudillo, que con serenidad y generosa prudencia ha cuidado siempre el bien de su Patria, garantizando la paz y el futuro del pueblo español.

# LA PRUDENCIA POLITICA



Constantemente se hacen apelaciones a la prudencia política. Es por supuesto ésta, una virtud indispensable para los Príncipes. Por mucha preparación y sabiduría que tengan, por mucho empuje político, por demasiado conocimiento de los juegos de corte y de las necesidades populares que despliegan, nada harán que les mantenga y les prestigie, si no alcanzan a ser prudentes. La prudencia es la regla de oro para quienes tienen que encararse con los problemas que hoy pone en pie la ardua gobernación de un estado. Por eso nos complace señalar que el Príncipe de España ha sabido acercarse a sus compatriotas, ofrecer en el extranjero una imagen limpia y natural y llevar a su misión con impresionante dignidad. Pero sobre todo, ha hecho gala de esa prudencia que es fundamental. La prudencia de que Franco dió muestras en tantas ocasiones y que Don Juan Carlos ha tenido ocasión de pulsar y de aprender a su lado.

Siempre fue un don de los varones discretos, ser prudentes y ejercer esta virtud con serenidad y sencillez. Sin demostrarla apenas. Lo mismo con palabras que con obras. Para él es preciso mostrarse por igual ausente de las camarillas perniciosas como de las vehemencias improcedentes. Sentirse seguro en el puesto que se ocupa y entregarse a la tarea de servicio que le ha sido confiada. Formándose sin prisa y sin pausa para el futuro. Esto es lo que ha hecho D. Juan Carlos a lo largo de los cinco años que por ahora se cumplen, hasta conquistar el afecto y la consideración de millones de españoles que desean el mayor éxito para su labor venidera: la consolidación de la Monarquía del Movimiento, traída por Franco y que tiene sus orígenes de legitimidad política, en el 18 de Julio.

El Príncipe ha tomado contacto en este tiempo, cargado de trabajo y de preocupaciones, pero vivido con un hondo sentido humano, con todos los estamentos del país. Y para todos ha te-

nido en el momento justo, la frase que recogía sus anhelos y a la par reflejaba sus sentimientos: el deseo de ser útil a todos y de situar a la institución por encima de las pequeñas cosas, como integradora de los españoles, para que la nación pueda cumplir su destino histórico. D. Juan Carlos es joven y sabe que tiene planteado el enorme reto de crear una monarquía también joven, popular y social; de nueva planta. Una Monarquía que gane para su figura, el entusiasmo de la juventud. Sin olvidar, naturalmente a cuantos, con su heroísmo, con su generosidad y con su sacrificio, le abrieron el camino.

Así a la representación de las Fuerzas Armadas, les diría que

no se que luchar porque cada día sean más eficaces y constituyan la garantía de la permanente misión que les confía la Ley Orgánica del Estado. A los Alféreces les recordaría su juramento de lealtad a los ideales por los que murieron sus compañeros de la Cruzada. A los campeones en el trabajo, les exhortaría a seguir formándose con espíritu alegre, deportivo e ilusionado. Al Consejo del Reino le hablaría de su responsabilidad como pieza clave de nuestra organización política. Y ante el Gobierno le expresaría terminantemente que nada ni nadie le impedirá cumplir con su tarea.

Pero el verbo no bastaría si la acción no respondiera a lo

que se dice. Y en éste orden de cosas, hay que reconocer que allí por donde fué, el Príncipe —en bastantes ocasiones, acompañado de Doña Sofía— ha dejado la estela de su preparación, de su insaciable curiosidad, de su afán de ponerse en contacto con los problemas del país; de su talante personal, de su cortésia y de su simpatía. No es fácil que todo ello se reúna en una persona y por otra parte su misión de mañana, consistirá en mantener la Monarquía como institución arbitral, por encima de los grupos, para continuar la paciente obra de Franco. Es en ella cuando esa prudencia y ese tacto que ya tiene acreditados, habrán de mostrarse, sin duda, en su plenitud.

# MOVIMIENTO Y SUCESION



CUANDO hablamos de la Sucesión española en la Jefatura del Estado, aludimos a un amplio proceso abierto en 1947, con la aprobación mediante Referéndum de la Ley de Sucesión, y cerrado en Julio de 1969, hace ahora exactamente cinco años, con la proclamación de Su Alteza Real el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, como Sucesor de la Jefatura del Estado a título de Rey. Se trata, pues, de un proceso amplio en el tiempo, dilatado en sus operaciones y en el normal desarrollo de su estrategia histórica. Pues bien: hay que decir que todo ese proceso, que toda esa proyección histórica de una voluntad nacional, ha sido posible desde el principio al fin merced a la existencia y a la operatividad del Movimiento Nacional.

Comencemos por decir, en principio, que la nueva Monarquía que en su día habrá de instalarse en la persona del Príncipe don Juan Carlos, ha sido justamente

calificada y definida como «Monarquía del Movimiento Nacional». Nada más exacto. Y ello, por la sencilla razón de que el Movimiento, que ha sido raíz y apoyo de la evolución política española, médula de nuestra reedificación civil, opera respecto a la Monarquía en diversos planos: en primer lugar, mediante la elaboración y perfeccionamiento de un sistema de instituciones, leyes y mecanismos, cuya culminación es la Corona instalada en la persona de un Rey; en segundo lugar, mediante la precisión histórica de las notas de esa misma Monarquía, entre las que se contaban ser social, tradicional y representativa; en tercer lugar, garantizando en el futuro el nexo entre la Monarquía y el pueblo de dos formas: de un lado, porque el Movimiento es una institución puente entre la sociedad y el Estado, y garantiza su contacto y armonía, y de otro lado, asistiendo a la persona del Príncipe, con lealtad probada, en su instalación en la vida española.

El Movimiento, pues, está entrañablemente vinculado a la Monarquía del futuro, a la Monarquía del 18 de Julio. No sólo la contempla (tanto a la institución como a la persona) sin cautelas ni reservas mentales, sino que es, precisamente, garantía de su buen fin. Porque el Movimiento es la forma política, civil, orgánica, del pueblo español. De ese pueblo que a través de sus representantes legítimos, dijo sí hace ahora justamente cinco años a la fórmula de Sucesión propuesta por Franco; de ese pueblo, además, que ha mostrado ante la presencia del Príncipe don Juan Carlos, cuando éste ha comparecido en las diversas provincias españolas, una solidaridad y una asistencia sin fisuras. El Movimiento, pues, asegura que la institución de la Monarquía no se producirá en el vacío, porque él aporta la presencia institucionalizada y organizada del pueblo español.

# TIEMPO DE JUVENTUD

EL día 23 de Julio de 1969, un hombre joven, vestido con uniforme militar, juraba lealtad a la Constitución española. Y lo que es tal vez más identificador, asumía el proceso de reconstrucción nacional iniciado por Franco el 18 de Julio de 1936. Aquel hombre joven, el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, encarnaba la Sucesión en la Jefatura del Estado a título de Rey, y aportaba, con su limpia voluntad de servicio a España, un tiempo de juventud y continuidad hacia el porvenir.

Un tiempo de juventud... No cabe duda, en efecto, que esa es la naturaleza más acabada del Régimen español: nació de una inquietud juvenil generosa, se fortaleció sobre la asis-

tencia de millones de hombres jóvenes que en la guerra primero, y en la edificación de la paz, después, supieron comprender que la juventud, como la vida misma, sólo tienen sentido y trascendencia cuando se ponen al servicio de una empresa grande. Pues bien, esa condición juvenil del sistema se prolonga en el tiempo y en el sentido con la aceptación de don Juan Carlos como Sucesor. Hombre joven, formado en las más estrictas disciplinas, significa el rebrote de un sistema cuyos objetivos sustanciales son la unidad, la libertad y la justicia social.

Ninguna convocatoria puede resultar más sugestiva para un espíritu joven que esa entrega a una labor transformadora y creadora. El país, la nación española, están cargados de esperanza y capacidad activa de edificación. El pueblo tiene conciencia de que posee bienes valiosos que han de ser indestructibles, tales como la paz, el desarrollo económico y el sistema institucional. Nuevas generaciones han de continuar, en el marco de la Sucesión, el empeño de conseguir una España limpia y justa para todos. Y esas nuevas generaciones, formadas en la paz, pero conscientes de que la paz no es un regalo, sino consecuencia del esfuerzo y la vigilia del trabajo, se ejemplifican en la persona del Príncipe cercano a su sensibilidad y conocedor de las exigencias de los tiempos.

Nada hay que identifique más verazmente la verdadera condición de la juventud que su capacidad para salvar aquello que encuentra. Para salvar un tiempo, para realizar en profundidad una misión y un servicio. La juventud española, la sociedad española, que es también joven, cuentan con la seguridad de unos firmes cimientos de porvenir. El mañana ha de ser conquistado como se conquistó el presente, con la ventaja de que se parte de niveles más altos y sólidos. Y hablar de juventud es, también, referirse a la capacidad de memoria histórica, de respeto a la tradición en que uno se funda y apoya. Potenciar el sistema y llevarlo a sus últimas consecuencias; afanarse por hacer más profunda la libertad y más extensa la justicia. Salvar, en suma, la identidad positiva de la Sucesión: he ahí el deber de la juventud española.

# EJERCITO Y SOCIEDAD

UNA de las características más definitorias de nuestro tiempo es el papel que el Ejército desempeña en las sociedades modernas. En una época dominada por el temor de la confrontación, el Ejército es siempre la primera garantía de la soberanía y la paz. Pero ocurre, también, que el Ejército juega internamente, en el seno de los pueblos a los que sirve, un papel de defensa del orden básico en que tales pueblos se apoyan. Sin entrar en la consideración de la política circunstanciada, sin mezclarse en el desarrollo normal de la vida pública, el Ejército es, sin embargo, una salvaguarda, sustancial de las Constituciones y de la continuidad de la vida civil. Mil ejemplos nos lo muestran evidentemente.

Y así ocurre en España. El Ejército, garantía de la independencia y de la soberanía, tiene también encomendada por las Leyes Fundamentales la tarea de respaldar nuestro orden constitucional. De ser garante, en última instancia, del sistema nacido el 18 de Julio de 1936. Y nada parece más oportuno, en un ciclo histórico en que el mundo vive amenazado no sólo por la posibilidad de una confrontación mundial, sino también por la realidad de una guerra subversiva que cada día crece en intencionalidad y en recursos.

En relación con la fórmula sucesoria, ahora que se cum-

plen cinco años de la aceptación del Príncipe de España como Sucesor en la Jefatura del Estado a título de Rey, es oportuno recordar que, precisamente por su naturaleza de defensor de la vigencia de nuestras Leyes Fundamentales, el Ejército ha de ser uno de los más firmes soportes de la Monarquía del Movimiento Nacional. Y en esa seguridad se funda la confianza del pueblo español en su futuro, dadas las muestras de lealtad inquebrantable, de voluntad inquebrantable, de voluntades inquebrantables, que el Ejército español ha dado siempre.

El horizonte de la Sucesión, pues, se abre como una limpia perspectiva y como una segura posibilidad de transformación, continuidad y desarrollo estable y armónico. La nueva sociedad española, que tantas cualidades ejemplares debe al Ejército, que ha sido fuente de enseñanzas y de virtudes, confía en su Ejército, porque sabe que ese Ejército no es sino el pueblo organizado y en pie, el pueblo consciente de su futuro, el pueblo resuelto a que ese futuro no le sea ni desvirtuado, ni arrebatado, ni torcido. El Príncipe de España, formado en las virtudes castrenses, es una garantía ejemplar de que ese pacto perenne entre el Ejército y el pueblo, esa alianza indisoluble y última, ha de ser fuente de avances y respaldo de una paz civil nunca quebrada.

# Continuidad del proceso de desarrollo económico-social

LA ya establecida sucesión del Príncipe de España en la Jefatura del Estado a título de Rey no representa tan sólo —con ser ello mucho y trascendental— la continuidad política de nuestro Régimen, sino también la continuidad de una trayectoria social y política que ha modificado de forma profunda las formas de vida de la comunidad nacional.

Esta trayectoria supuso, inicialmente la salida rotunda e irreversible de una secular situación de subdesarrollo y más tarde, la penetración en la vía expansiva, con una velocidad de avance que nos sitúa cada vez más cerca de la posición alcanzada por las naciones altamente desarrolladas de occidente.

El crecimiento de la economía española a lo largo del último tercio del siglo ha sido tan espectacular, que las comparaciones apenas si pueden establecerse. Sencillemente, el pueblo español ha pasado de una situación de autosuficiencia en la pobreza, a otra en la que el nivel de vida —estimado en masas de producción, de ingresos familiares, de consumo, de ahorros, etc.— presenta características que hace todavía pocos años no se podían ni sospechar.

En el aspecto de las grandes magnitudes económicas, recordamos que en 1973, el producto interior bruto al coste de los factores, que equivale al valor de la producción, alcanzó la cifra de 2,72 billones de pesetas. Aún descontando de dicho total lo que supone la elevación de los

precios, la citada suma es consecuencia de un crecimiento espectacular y prolongado que sitúa la renta por habitante en más de 1.500 dólares, contra poco más de 300 dólares en la década del 50.

De otro lado, la estructura productiva del país ha experimentado un cambio radical por la participación cada vez mayor que, en el contexto del proceso económico, han alcanzado la industria y los servicios.

Desde el punto de vista social, la política de salarios ha fortalecido de forma constante los ingresos de los trabajadores, al mismo tiempo que los avances de la Seguridad Social han permitido la cobertura de riesgos a la totalidad de la población laboral del país.

Pero es evidente que si los logros alcanzados han sido importantes y fundamentales las posibilidades de progreso no se encuentran ni mucho menos agotadas. España tiene que proseguir su proceso de perfección agraria, de expansión industrial y de reestructuración de servicios. No sólo para conseguir un adecuado aprovechamiento de sus recursos, sino también y de modo fundamental, para lograr una cifra de puestos de trabajo debidamente remunerados y que permita absorber a la totalidad de la población activa, de modo que la emigración no siga constituyendo, para grandes núcleos, la más atractiva de las soluciones.

Es necesaria, asimismo, continuar en la línea de una más jus-

ta y equitativa distribución de la renta, no ya a nivel territorial y sectorial, sino en el aspecto más difícil y comprometido de la afectación personal. De igual modo, hay que continuar los esfuerzos para que los exigidos procesos de industrialización y de urbanización no sólo no generen indeseables deterioros de la naturaleza, sino que, por el contrario, contribuyan a la perfección de «habitat» humano.

Para todo ello es precisa la estabilidad política que el Príncipe de España garantiza merced a la previsión sucesoria. No cabe olvidar que el progreso de nuestro país ha tenido como base la continuidad de un Régimen con vocación de futuro y firme asentado en unas instituciones que, cada vez más perfeccionadas, sirven de apoyo al acontecer de una nación en marcha, deseosa de continuar, en la paz y el orden, esa vía de desarrollo que, con horizontes cada vez más amplios y despejados, se abre a las nuevas generaciones del país.

La evolución económico-social tiene que alcanzar posiciones cada vez más altas, habiéndose superado ya los difíciles escalones del «despeque» y poseyendo recursos suficientes para enfrentarnos con situaciones que, como la actual, derivan de una coyuntura mundial adversa, pero que no constituye sino un episodio que podrán remontarse para continuar la línea expansiva sin solución de continuidad.



**BOUTIQUE**  
CALVO SOTELO, 10  
Teléfono 21 45 48

¡¡YA ESTAN AQUÍ LAS TRIPLES REBAJAS!!



**ENMEDIO, 60**  
Teléfonos 22 42 55 - 22 42 63

**ALMACENES**



**AVDA. DR. CLARÁ, 10**  
Teléfono 21 68 13

## PERITO MERCANTIL

Para  
**Adjunto a Jefe de Administración**

**SE REQUIRE:**

- Nivel Cultural Peritaje Mercantil o superior.
- Haber desempeñado cargo similar.

**SE OFRECE:**

- Condiciones económicas según aptitudes.
- Absoluta reserva colocados.

DIRIGIRSE POR ESCRITO ENVIANDO CURRÍCULUM-VITAE A: ZIRCONIO, S. A. Apartado 76 (VILLARREAL) Castellón. O. C. Villarreal n.º 339.

## EL NUEVO ESTILO DE LA CAMPAÑA DE CAMPAMENTOS 1974

**En el de Covalada, uno de los de más solera, se le rendirá un homenaje nacional, el próximo día 25, a Joaquín Villegas, ejemplo de Jefes de Campamento**

ENTREVISTA CON EL DELEGADO NACIONAL DE LA JUVENTUD, DON MANUEL VALENTIN-GAMAZO

Iniciamos hoy, en favor de su economía, las fabulosas y acreditadas

## Rebajas de Verano

**LANZAMOS A LA VENTA CIENTOS DE PRENDAS A PRECIOS MAS BAJOS QUE DE COSTO EN FABRICA**

(con ahorro positivo hasta un 40 por cien)

La actual MODA VERANO-74 en nuestras secciones de Señora, Caballero y Niños ahora a precios apabullantes.

¡¡CALIDAD, MODA, Y MEJOR PRECIO LEMA PRINCIPAL DE NUESTRAS REBAJAS!!

VISITE GALERIAS REVERTER EN SUS MAS FABULOSAS

## Rebajas de Verano

Y AHORRARA EN SUS COMPRAS

# GALERIAS REVERTER

Enmedio, 52-54 Pasaje D. José García Pza. Pescadería CASTELLON

## ¿USTED TIENE JARDIN?

Bueno, pues con Outils WOLF no tiene problemas.

¿Cortar el césped? En la gama de los cortacespedes Outils WOLF (2 o 4 tiempos, eléctricos y autopropulsados) siempre existe el que conviene exactamente a su jardín.

¿Regar? Los aspersores y empalmes Outils WOLF resolverán con eficacia y elegancia sus problemas de riego.

¿Trabajar la tierra? Con las herramientas Outils WOLF! Desde hace 50 años esto se ha vuelto una ciencia y un placer.





## Outils WOLF

HERRAMIENTAS PARA JARDIN, CAMPO Y CESPED

Demostración gratuita sin compromiso por especialista Outils WOLF.

MADRID. (Pyresa). — Alrededor de 150.000 muchachos, comprendidos entre los siete y los veintinueve años, asistirán, entre los meses de junio y septiembre, a los 83 campamentos de montaña, media montaña, playa e interior, así como a los 13 albergues y 14 campos de trabajo que la Delegación Nacional de la Juventud tiene distribuidos por toda la geografía nacional, dentro de la campaña de campamentos 1974. Será, éste un paso de gigante, porque esos ciento cincuenta mil chicos suponen la movilización del doble de muchachos participantes en esta actividad de la Delegación respecto a la campaña pasada. Intervendrán en la presente edición, que ha movilizado ya 45.000 muchachos en lo que va de temporada, 900 oficiales instructores y 6.000 profesores de Educación Física y Formación Cívico-Social y Política.

El Delegado Nacional de la Juventud, D. Manuel Valentín Gamazo, y su equipo de colaboradores, son conscientes de la importancia real de los campamentos juveniles, tanto por el servicio que con ellos se presta a los jóvenes en el ocio, como por el que se presta a toda la comunidad al completar diversos aspectos de la formación humana de un importantísimo sector de la población española. Por ello han aplicado a la empresa, en esta ambiciosa campaña 1974, toda la ilusión de su ímpetu joven y la fuerza imparabable de los que están seguros de sus ideales de servicio.

Ese afán de servicio que caracteriza al estilo del Movimiento, y que está siempre presente en la Delegación Nacional de la Juventud, quiere ser mostrado a toda la sociedad española, a través de su juventud, con el nuevo espíritu a que debe responder la campaña de campamentos 1974.

—Señor Valentín-Gamazo, ¿qué significa ese nuevo espíritu?

—Un campamento no es una actividad naturalista más o menos romántica, ni un lugar de verano. Debe considerarse la actividad de campamentos como una técnica formativa insustituible. En primer lugar, porque el joven, cuando va a un campamento aprende a vivir solo, a convivir con chicos que hasta ese momento le eran extraños, dentro de un ámbito determinado, pero alejado de su familia, de sus hermanos. Allí se enfrenta con la incomodidad, lo cual es muy formativo en estos tiempos en que el joven, y cada vez

más, está viviendo en un mundo lleno de comodidades. Entra, también, en contacto con la naturaleza, cuando la mayor parte de los jóvenes viven en núcleos urbanos, y aprende a amarla, respetarla y defenderla. Tiene que superar, igualmente, una serie de pruebas, a las que debe dedicar interés y espíritu de superación, tales como marchas, trabajos manuales, etcétera. Finalmente, y como último dato formativo de la actividad campamental realmente importante, el muchacho estará sujeto a un orden, al mando, a la disciplina que muchas veces en sus respectivas casas no viven.

—¿Cuál es el alma, el contenido, la nueva misión de esta campaña de campamentos?

—Como centro de todo el quehacer campamental figura la formación política. En segundo lugar está la exigencia, en un alto grado, que supone dureza y alegría. Una nación no se construye sobre lo que se suministra a cada generación, sino sobre lo que se le exige. Porque al exigir, se la obliga a superarse. Esto nos obliga a que el campamento sea duro. Es una forma de que destaquen los buenos y, de esta forma, promocionar, incorporar a los mejores de cada promoción a la tarea colectiva.

—Me ha hablado usted de la alegría que debe presidir todas las actividades campamentales.

—Sí, un campamento no debe resultar nunca triste ni aburrido. Los jefes y dirigentes de campamentos centran las actividades en todo lo contrario a la nostalgia, el resentimiento, el odio o la protesta insolidaria. Están, por otro lado, exactamente al tanto de todas las inquietudes de sus acampados. Tenga usted en cuenta que el sistema participativo es propio de esta casa. Los distintos sectores campamentales eligen, en forma directísima y totalmente democrática, a sus representantes. Todos los días hay una junta juvenil de mandos, en la que se exponen toda clase de temas, que posteriormente son tratados con los jefes y dirigentes del campamento. Se responde así al principio, tradicional entre nosotros, del protagonismo del acampado. En determinados campamentos de cierto nivel de edad —en Covalada por ejemplo— además de esto, existe la «programación autónoma». Medio campamento sigue una programación nacional y la otra mitad una programación autónoma, preparada por los propios acampados. Y sus

len ser coincidentes. Y, a veces, nos encontramos con sorpresas, siempre positivas. Por ejemplo, solicitud de mayor número de marchas, más clases de formación política, etc. Sin embargo, la programación autónoma, la eliminación del principio de autoritaridad, que debe estar representado en la ejemplaridad del dirigente. Este es, sin duda, el que más manda, pero también el que más se exige a sí mismo. Porque a un joven que desee ser algún día dirigente no se le puede enseñar por vía lectiva, sino por el contagio, por la imitación.

El tema nos conduce por sí solo a los valores humanos del mando de Juventudes, a esos novecientos oficiales instructores que tienen la responsabilidad de la formación integral de los 150.000 muchachos que asistirán a los campamentos durante este verano. Dos mil jefes de campamento se han titulado a lo largo de los años de existencia de Juventudes.

—El mando de Juventudes tiene unas condiciones humanas especialísimas. En su mayoría han salido de la Academia de Mandos José Antonio, y eso imprime carácter. Hay un peso, una solera que es común a aquellos hombres que iniciaron el mando en la Organización Juvenil de los años 40 y a los de los 70. Han salido en base a un mismo ideal, que está igualmente presente en Joaquín Villegas, que puede ser el mejor ejemplo de los que iniciaron estas actividades entonces, que en cualquier mando actual, que ejerza ahora con sus veintitrés años. Tal vez la característica común más notable es su permanente espíritu joven. Ahí tiene usted a Joaquín Villegas, que a sus setenta y ocho años, después de una vida de total entrega a la Organización Juvenil, constituye hoy un símbolo por su juventud permanente y su gran sentido del humor. Como usted ya sabrá, Joaquín Villegas, cuyos méritos personales son increíbles, será objeto, el próximo día 25, precisamente en Covalada, de un gran homenaje por parte de la juventud española.

Será un homenaje que se espera presida el Ministro Secretario General del Movimiento, D. José Utrera Molina, y al que asistirán, además de esta Delegación y otras representaciones de Se-

RENFE

AUTONOMA DE TRANSPORTES POR CARRETERA

Autocares a:

Tarragona, Barcelona, Alicante, Murcia, Almería, Granada y Málaga

SALIDA DIARIA INCLUSO DOMINGOS DESDE ESTACION DE FERROCARRIL

T. BACOMA, S. A.

# EL MUNDO DEL DISCO

Por Wenceslao PEREZ GOMEZ

REVISTA DE NOVEDADES DISCOGRAFICAS

## PRESENTACION EN ESPAÑA, DEL ALBUM QUE CONTIENE LA BANDA SONORA ORIGINAL DE «JESUCRISTO SUPERSTAR»

PETER FRANC, PRESENTA SU ACTUAL HIT: «TALK TO YOU»

### DISCOS SINGLES

PETER FRANC, es el nombre de un cantante británico, que hace algunos meses, editó en nuestro país, un álbum, que obtuvo buenas críticas por parte de los profesionales. Esta semana, aparece en España un single de este artista, conteniendo un bello tema, titulado Talk to you, al que se le presta alguna atención, puede ser un nuevo éxito de este artista. En la cara segunda de este single, se incluye otra composición de Peter Franc, titulada Ballad of the superstar. TORMENTA, es una muchacha argentina, nacida hace veintidós años en Buenos Aires, a la que se considera como una gran figura de la música de habla hispana. Ahora, presenta sus grabaciones en España, con deseos de triunfar, como en todos los sitios donde ha actuado y donde sus discos se han editado. El primer single de Tormenta, contiene dos canciones, compuestas por ella misma, cuyos títulos son Brindo por ti y por mi y Lluéve en septiembre, que pueden dar la cierta popularidad en nuestro país.

BRUNI CASTUCCI, es un intérprete que en estos días, está haciendo vibrar a Francia con un tema titulado La nouba, canción de aparente sencillez melódica, pero dotada de un fuerte ritmo que invita al baile en cualquier momento. Este tema, en sus partes primera y segunda, se edita en single en la semana actual en nuestro país.

KONGAS, es el nombre utilizado por una agrupación de estudio, que ha grabado un álbum en Francia, con temas que poseen cierto sabor rítmico hispano americano con mezcla de afro. De este álbum, se extrae en estos días en España, un sencillo que incluye dos de las canciones más comerciales del álbum. Sus títulos son, Jungle y Kongas Fun, y tienen enormes posibilidades de ser muy bien aceptadas por el público español.

### DISCOS LP's

JESUCRISTO SUPERSTAR, ha sido una de las obras más polémicas del mundo musical. Tim Rice y Andrew Lloyd Webber, autores de la letra y de la música respectivamente de la obra, han alcanzado popularidad mundial, gracias a las representaciones teatrales de esta ópera-rock, llevadas a cabo en Nueva York, Londres, París y otras importantes capitales. Ahora Norma Jewison, ha puesto en escena la versión cinematográfica de esta

## UNA MIRADA AL PASADO

Nuevamente las efemérides más importantes acaecidas en 1962, por estas mismas fechas, esto es, hace doce años, dentro del panorama musical y discográfico, vuelven a tener nuestro recuerdo. En aquel año se había celebrado el IV Festival Español de la Canción de Benidorm. La canción «Llevan», interpretada por Margarita Cantero y Raphael, se alzaba con el primer premio del certamen, en el que el tema «Cada cual», también interpretado por Raphael, alcanzaba el tercer galardón. Había comenzado con éxito la carrera artística para el cantante de Linares. La canción más popular de aquel verano iba a ser «Speedy Gonzales» de la que en nuestro país se habían realizado ya varias versiones. En Estados Unidos, Henry Mancini estaba obteniendo un rotundo éxito con la música de la película «Hataris», que el compositor, mientras que Nelson Riddle lo hacía con el tema del serial televisivo «Route 66». Los éxitos internacionales estaban clasificados de esta manera:

- 1.—SPEEDY GONZALES, Pat Boone.
- 2.—TWISTIN «AND KISSIN», Ronnie & Hi-Lites.
- 3.—THE ONE WHO REALLY LOVES YOU, Mary Wells.
- 4.—A STEEL GUITAR AND GLASS OF WINE, Paul Anka.
- 5.—THE MAN WHO SHOT (LIBERTY VALANCE), Gene Pitney.
- 6.—PALISADES PARK, Freddie Cannon.
- 7.—SEALED WITH A KISS, Brian Hayland.
- 8.—SHARING YOU, Bobby Vee.
- 9.—FOLLOW THAT DREAM, Elvis Presley.
- 10.—SUMMERTIME, Brothers Four.



Impresionante escena de «Jesus Christ Superstar», cuya banda sonora original acaba de ser presentada en disco.— (Foto Pyresa)

obra musical en la que han intervenido actores noveles obteniendo un gran éxito. Ahora, se publica en España, la banda sonora original de esta película, muy similar a la que se publicó hace cuatro años, perteneciente al reparto original de la versión teatral. Los actores que intervienen en este film, son los siguientes: Jesucristo: Ted Noely; Judas Iscariote: Carl Anderson; María Magdalena: Yvonne Elliman; Poncio Pilatos: Barry Dennen; Caifás: Bob Bingham; Simon Zealote: Larry T. Marshal; Rey Herodes: Josua Mostel, y Anás: Kurt Yaghjian. Tenemos la certeza que este álbum doble, que comprende una de las obras musicales más importantes de nuestros días, en versión cinematográfica, alcanzará el éxito, al igual que en su día, lo alcanzó la versión teatral de la misma.

THE CARPENTERS, los románticos del rock, vuelven a la actualidad discográfica esta semana, con su álbum, titulado ge-

néricamente «Now & Then» que viene a ser uno de los LP's, más importantes de la discografía de estos dos hermanos norteamericanos. Los temas que se han incluido en este disco son: Sing; This Masquerade; Heater, Jambalaya (On the bayou); I can't make music; Yesterday once more; Fun, Fun, Fun; The end of the world; Da doo ron ron; Deadman's ancurve; Johnny Angel; The night has a thousand eyes; Our day will come; y one fine day.

néricamente «Now & Then» que viene a ser uno de los LP's, más importantes de la discografía de estos dos hermanos norteamericanos. Los temas que se han incluido en este disco son: Sing; This Masquerade; Heater, Jambalaya (On the bayou); I can't make music; Yesterday once more; Fun, Fun, Fun; The end of the world; Da doo ron ron; Deadman's ancurve; Johnny Angel; The night has a thousand eyes; Our day will come; y one fine day.

## LA FIGURA DE LA SEMANA

# CARAVAN, UN GRUPO DESCONOCIDO EN ESPAÑA, FAMOSO EN EUROPA

PYE, Richard, David y Dick, son cuatro músicos de rock, que comenzaron sus andanzas profesionales en el año 1968. En junio de 1968, se trasladaron a Graveney, tratando de buscar un paisaje que tuviera fiel reflejo en su música.

Por aquella época, les escuchó un ejecutivo de una importante casa discográfica, con la que graban su primer álbum. Después de la grabación de este disco se trasladan a Londres, donde residen por espacio de seis meses.

En el año 1969, firman contrato discográfico con una de las firmas de discos, mundialmente conocida con la que comienzan a grabar regularmente.

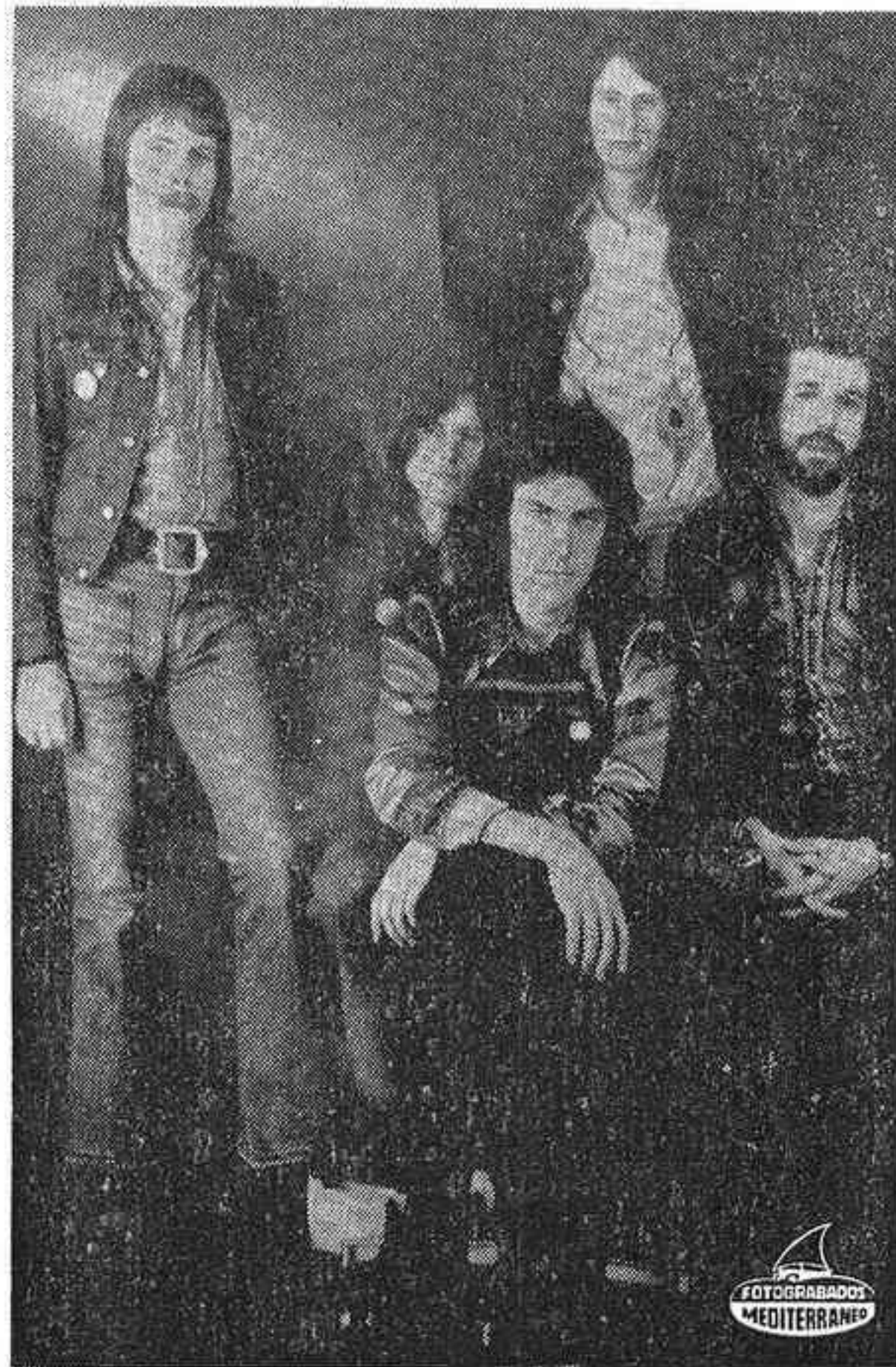
En 1970, aparece su segundo álbum, incluyendo a un nuevo componente llamado Jimmy Hastings. En ese mismo año, realizan una gira por Inglaterra, obteniendo una gran acogida por parte de los medios profesionales y por el público, consiguien-

do una gran experiencia en actuaciones personales que hasta ahora, no habían tenido.

### CONTROVERSIAS EN EL CONJUNTO

En el año 1971, surgen algunas controversias y cambios de opiniones en el conjunto, y abandonan los hermanos Sinclair, David y Richard. El grupo sin ellos, no es lo mismo. Con la nueva formación, se dedican a efectuar giras por Europa, recaudando todo el peso del grupo en Pye Hastings.

Después de algunos meses, retorna al conjunto David Sinclair, incorporándose al mismo tiempo, un nuevo bajo, llamado John Perry. En el verano de 1973, comienza la grabación del que es, por ahora, su último álbum, en el que hay que destacar la incorporación del violín de Geoff Richardson, así como una espectacular orquestación.



CARAVAN (Foto PYRESA)

El veintiocho de octubre, actúan en el Theatre Royal, Drury Lane, de Londres, acompañados por la New Symphony Orchestra, formada por cuarenta y tres profesores.

1974, es el año en el que efectúan una segunda gira por Europa, consiguiendo un gran éxito. A su vuelta al Reino Unido, los críticos les califican como uno de los conjuntos destinados a convertirse en uno de los más importantes del panorama actual de la música moderna. Estos son los componentes actuales de «Caravan»:

### NI RUMBERO, NI «CANTAOR»

## UN HOMBRE IMPORTANTE EN LA CANCIÓN ESPAÑOLA: SANTI CASTELLANOS

«SE APOYAN MASIVAMENTE, LAS TENDENCIAS MUSICALES PROCEDENTES DEL EXTRANJERO». — «ES TAN IMPORTANTE EL DISCO, QUE PUEDE POPULARIZAR A UN ARTISTA EN MUY POCO TIEMPO»

Nació en Carmena, publicito de la provincia de Toledo, hace treinta y cuatro años. Se llama Santi Castellanos y hoy, está considerado como uno de los puntales de la canción genuinamente española. Su estilo, ha sido y es, en la actualidad, uno de los que más agrada al público, en actuaciones y en discos. Ahora, Santi Castellanos, nos dice:

—Comencé mi carrera artística, por donde todos acaban, esto es, encabezando un espectáculo, precisamente en la Capital de España. Aunque durante mi servicio militar en Zaragoza, participé en algunos programas de radio para cantantes noveles.

—Por qué cantas canción española? En mis años jóvenes, me gustaban los temas que interpretaba Pepe Pinto, y Juanito Valderrama. Creo que me decidí por ese estilo de canciones, porque era lo que más me gustaba, aunque mi forma de cantar es totalmente personal.

—¿Te consideras rumbero, cantante o «cantaor»?

—Creo que no soy ni rumbero, ni «cantaor». No se me puede encasillar ni en una cosa, ni en otra. Soy un entusiasta de la canción española, y la interpreto según la concibo, desde el pasodoble, pasando por el flamenco, hasta llegar a la rumba.

### DISCOS Y ESPECTACULOS

Santi Castellanos, ha triunfado en el terreno discográfico y en el teatral.

—¿Qué es hoy, más importante en tu carrera, los discos o el teatro?



Santi Castellanos, figura de la canción española. (Foto Pyresa)

—Estas dos facetas van muy unidas, creo que sin una, no puede existir la otra. El disco es algo tan importante, que puede hacerle popular en muy poco tiempo, pero quizás, donde yo pueda entregarme verdaderamente al público, es en mis actuaciones personales.

—Has tenido varias actuaciones en el extranjero, donde te acogieron extraordinariamente pero ¿qué público es para ti el más importante, el español o el extranjero?

—El público de España, por supuesto, pero el público de fuera, también es importante desde luego, más, si cantas para personas que hablan otro idioma que no es el tuyo.

### CANCION ESPAÑOLA Y POPULARIDAD

—¿Crees que la genuina can-

ción española, ha perdido actualidad?

—Creo que no. La canción de nuestro país, no ha tenido ni altas ni bajas. Lo que ocurre, es que han llegado tendencias musicales procedentes del extranjero, que por causas que desconozco, han sido apoyadas masivamente. Pero creo que esto, es como los fuegos de artificio, que según suben, bajan.

—Entre los intérpretes del género que cultivas ¿cuál de ellos es a tu juicio el mejor?

—Considero importante, a todos aquellos cantantes que tienen el valor de ponerse frente a un público.

Se llama Santi Castellanos, y es una de las voces más populares de nuestra canción. Sesenta discos grabados, y entre ellos, varios triunfos. Un buen bagaje para continuar cosechando éxitos a lo largo y ancho del mundo.

## PROXIMO AUMENTO DE UN 40 POR CIENTO

en los estudios por correspondencia. Si está interesado por alguno de estos temas GANESE LA DIFERENCIA escribiendo hoy a PROMOTORA EDUCATIVA APARTADO 161

Sin ningún compromiso se le informará

### NUESTROS CURSOS SON:

ELECTRONICA T.V.  
DELINEANTE  
CONTABILIDAD  
AUXILIAR ADMINISTRATIVO  
PINTURA  
INGLES  
MECANICA DEL AUTOMOVIL  
MTR. ALBANIL  
TEC. MOTORES  
ORGANIZACION DE EMPRESAS  
DECORACION

ELECTRICIDAD  
FOTOGRAFIA  
SECRETARIADO  
DIBUJO  
MARKETING  
FRANCES  
TEC. SOLDADURA  
FONTANERO  
TEC. VENTAS  
CORTE Y CONFECCION  
CULTURA GENERAL

**HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S. A.**  
**ANUNCIO**

Corte de suministro eléctrico en la PROVINCIA el próximo MARTES día 23, por trabajos en líneas de media tensión:

### TORREBLANCA

Transf. EL PORVENIR, LA PRIMITIVA, RAMBLETA, SAN JUAN BAUTISTA, MARTI Y JUAN RODA, entre las 7 y las 14 horas.

### RIBERA DE CABANES

Transf. TRAVER, LA ESPERANZA, OSA, BEDENES, MARE DE DEU, ALLOZA, SIMO, CASTELL Y PARDALERO, entre las 6 y las 14 horas.

Castellón a 20 de julio de 1974

Importante empresa radicada en Castellón necesita:

## SECRETARIA ADJUNTA A DIRECTOR COMERCIAL

Debe poseer:  
—Sólidos conocimientos de Inglés y Francés  
—Personalidad y don de gentes

Se ofrece:

—Importante retribución a convenir según aptitudes.

Las interesadas se dirigirán por escrito acompañado de historial personal y profesional a:

ORGA — Organizadores Generales Asociados, S. L. Mayor, 44-1.º CASTELLÓN. (Rta. Of. de Colocación núm. 3949)

## ORGA

Selección









# NET, S.A.

## FLECHAS DE AGUA DIRIGIDAS



# EXTRACCIONES Y LIMPIEZAS

## Relación general de servicios más usuales

### SERVICIOS DOMESTICOS

#### LIMPIEZA DE:

- Desagües
- Fosas sépticas
- Bajantes de servicios

### SERVICIOS INDUSTRIALES

#### LIMPIEZA DE:

- Balsas de decantación
- Tuberías y desagües
- Depósitos de fuel-oil
- Estaciones depuradoras
- Intercambiadores de calor
- Decapados, etc.

### SERVICIOS PUBLICOS

#### LIMPIEZA DE:

- Alcantarillado municipal
- Fosas sépticas y pozos negros
- Estaciones depuradoras

### MEDIOS

- UNA FLOTA de equipos mixtos (aspiradores por vacío e impulsores de agua a presiones hasta 750/cm.2)
  - UNA TECNICA de sello internacional
  - UNOS HOMBRES preparados
- TRES LEGITIMOS ORGULLOS.

## NET, S.A.

EN CASTELLON:  
SERRANO LLOBERAS, 5  
Teléfono 222850

EN VALENCIA (BURJASOT):  
GENERAL MOLA, 123  
Teléfonos 639661-638390

EN GANDIA:  
SAN FRANCISCO DE BORJA, 48  
Teléfono 871806

En la región valenciana, a lo limpio decimos: **NET**

# LAS GUERRAS CIVILES ESPAÑOLAS EN EL TEATRO DEL SIGLO XIX

## ALEGRIA Y EMOCION AL FINAL DE LA CONTIENDA

- IV -

Por Waldo DE MIER

DEL odio que engendran las guerras civiles no llegan ni a librarse los niños, conforme lo demostraban en sus propios juegos. De nuestra última contienda quedan los ejemplos literarios —trasuntos de unas realidades vividas por sus autores— de novelas inspiradas en los juegos y entretenimientos infantiles de tono trágico, impregnado del odio que se vivía en aquel ambiente, especialmente en el de la zona roja. Jardiel Ponceña, cuyo sentido del humor y su genial humorismo no le impedía ver la trágica realidad de la España roja de 1936, cuenta en una larguísima carta suya al periodista mejicano De María y Campos, publicada en un tomo de sus «Obras Selectas» (editorial AHR. 1973. Pág. 789) que «los nacionales no odiaron nunca a los rojos. Y prosigue («A mí me dejó estupefacto al llegar, en 1938, a zona nacional, comprobar esta falta de odio a un enemigo que odiaba tanto». Y luego recuerda cómo nosotros llamábamos a nuestros enemigos «rojillos», pero, según agrega Jardiel Ponceña, «más con consideración simpática que con desdén o desprecio»).

De ese odio que se respiraba en la zona roja durante nuestra Guerra de Liberación, no se escaparon ni los niños, tal y como digo; odio que quedó reflejado en la literatura de recuerdos infantiles. En «Duelo en el paraíso», de Goytisolo, unos niños fusilan de verdad a otro en sus juegos. Y Bartolomé Soler describe en una de las patéticas páginas de «Los muertos no

se cuentan» a un niño, hijo de un miliciano, que jugaba a dar «pasos» a los «fascistas» que odiaba su padre. Otros juegos así, llenos de dramatismo, quedaron recogidos en páginas de «El otro árbol de Guernica», de Luis de Castresana; en «Los niños que perdimos la guerra», de Luis Garrido y más obras que se podrían citar.

Pues bien, otro tanto ocurrió cuando las guerras carlistas, tal y como pudo reflejarlo a su vez el teatro. Así, en una escena de «Viva la paz!», a propósito patriótico en un acto y en verso, original de Rafael María Liern, estrenado en el Teatro Español, el 22 de marzo de 1876, aparece Pepito, un niño de doce años que sostiene el siguiente diálogo con su tío Juan y al que dice, refiriéndose a los carlistas:

**PEPITO:**  
«¡Si yo les tengo una tirria...! ¡No me han muerto dos hermanos y esta pobre mi mamita por culpa de ellos? Mi padre ¡no sufre, llora y suspira prisionero no sé dónde, también por la misma causa?»

**JUAN:**  
«¿Pues en viendo un faccioso, lo mato de una paliza.»

Por eso, su tío se lamenta de inmediato con estos versos llenos de dramático realismo:

**JUAN:**  
¡Qué rico! Es una delicia. Así, la guerra civil, siempre venenosa, infiltra

reñer en sangre de hermanos, y cadena progresiva va eslabonando los odios y la enemistad, semilla de donde brota la guerra que del bienestar nos priva.

### ENTRE LA ORDENANZA Y EL PATRIOTISMO

El 18 de Julio de 1936 fue banco de prueba para la decisión de los militares comprometidos en el Alzamiento. Allí donde los jefes y oficiales que se habían adherido a los preparativos del Movimiento no dudaron en cumplir con la palabra dada, éste triunfo de inmediato. Por el contrario, allí donde hubo vacilaciones, recelos, actitudes de discreta espera en la confianza de que todo terminaría arreglándose por las buenas, allí todo fue un fracaso y cayó la mancha roja.

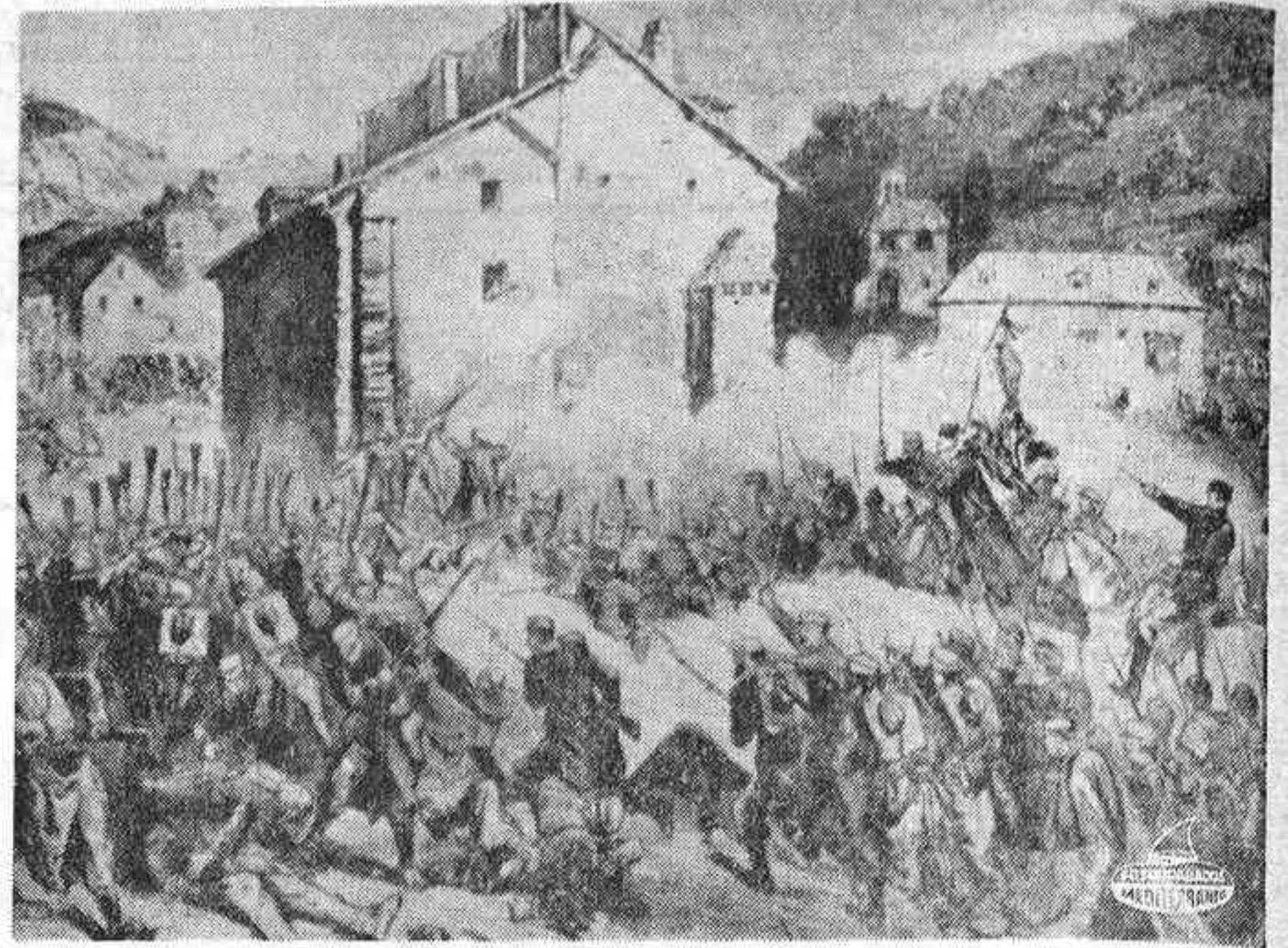
El 18 de Julio no dio lugar a duda y para el titubeo. Fue una fecha de alzamiento popular patriótico —tremendamente similar a la del 2 de Mayo de 1808. Porque el 2 de Mayo, inicio de la Guerra de Independencia, fue también, en cierto modo, comienzo de una guerra civil de españoles patriotas contra españoles afrancesados traidores que sirvieron al ejército invasor de Napoleón. La similitud de ambas fechas es coincidente hasta en el drama de esa oficialidad que dudó entre cumplir con su deber de españoles o de obedecedores ciegos de unas ordenanzas manejadas, además, por los traidores y cobardes. La invocación a la «lealtad» al Gobierno —que ya

no lo era desde hacía meses— de Madrid hecha a los oficiales del Ejército, fue similar a la lealtad que se invocó a los militares madrileños del 2 de Mayo, pretendiendo que éstos obedecieran las órdenes de Murat de no unirse a los patriotas sublevados.

Y así, las dudas que tuvo el propio Capitán Daoiz de si debía ser puramente fiel a las órdenes dadas por su Capitán General, emanadas de las del Mariscal Murat, o si debía unirse al pueblo patriota, sublevado, quedaron reflejadas en varios dramas del teatro decimonónico, especialmente centrados en la histórica jornada del 2 de Mayo, tales como «El celoso de su imagen», drama trágico en tres actos y un epílogo, de Eugenio Sellés, estrenado en el Teatro Español, de Madrid, el 8 de abril de 1893, «El grito de independencia», drama en un acto y en verso, de Enrique Ceballos Quintana, estrenado en el Teatro Breton el 1 de mayo de 1875, o «La independencia española», drama en tres partes, en verso, de Enrique Zumel, estrenado el 2 de mayo de 1872, en el Teatro Variedades. Mas ya se sabe cómo reaccionó finalmente aquel héroe, junto a su camarada Velarde y así quedaba plasmado en las más patéticas escenas de estas obras teatrales.

Dramas de esa misma magnitud en torno a la duda quedaron retratados del mismo modo en otras obras inspiradas en el 2 de Mayo, tales como «El día memorable», drama en cinco actos y en prosa, original de Jacobo Salce y Félix G. Llana, estrenado en el Teatro Español, de Madrid, el 2 de mayo de 1892, o «El más sagrado deber», drama en tres actos y en verso, original de Leopoldo Cano Masas, estrenado en el Teatro Español, de Madrid, el 2 de mayo de 1877. En la primera, aparece don Carlos de Vargas, Oficial del Ejército español y amigo de María, una hija de Murat, que se rebela contra la orden que recibe de éste de permanecer neutrales en el enfrentamiento armado entre las tropas francesas y el pueblo de Madrid. Don Carlos, al principio vacila, porque teme que desoyendo estas órdenes incurra en deslealtad para con las Ordenanzas Militares, pero al final se une a los patriotas.

Más o menos este es también el drama de otro don Carlos, personaje central de «El más sagrado deber». Más, igualmente, cede ante su amor a España, comprendiendo que la verdadera traición estaría en acatar las auténticamente desleales órdenes de sus confundidos superiores,



Acción de Orihuela en la tarde de 1872

y se incorpora a la lucha callejera contra el invasor. Por eso, en los versos que canta su decisión patriótica dice:

**CARLOS:**  
Ya se acabó el Capitán; ahora empieza el español. Por cumplir como soldado a traidores he servido, mas si una mancha ha caído en mi honor acrisolado, sobre la cruz de este acero (su espada) que aún empaña tal desdoro, juro lavar mi decoro con sangre del extranjero.

### EL ERROR, EL PERDON Y LA ALERTA POR EL FIN DE LA GUERRA

Siempre es noble hablar sin rencor ni odio del error en que estaba el vencido defendiendo sus ideas. Ventura, uno de los personajes de una obra inspirada en la batalla de Alcolea y ya citada anteriormente, «La buena causa», declama estos versos respondiendo al relato que de la batalla le ha hecho César, que ha participado en ella:

**VENTURA:**  
...Tú venciste defendiendo una causa justa y [grande: (la de Prim)] los que a tu lado sucumbieron, [viven en la memoria de la Patria] los que enfrente estaban, ciegos [amante] por fanático error, los otros [unos] antes que el golpe de tu brazo, [mártires] la obstinación de su funesto [alarde].

Por eso, cuando finaliza toda guerra fraternal, la alegría es desbordante, emocionada. En «La muerte de los cuatro sacristanes», propósito en verso, de Ricardo de la Vega, estrenado en el Teatro Variedades el 21 de

marzo de 1876, don Justo, padre de un soldado que ha luchado en el bando liberal, comenta de este modo el final de aquella guerra carlista en la que ha participado su hijo:

**DON JUSTO:**  
¡Soldado, hoy cesan tus penas! Día de perpetua gloria, que se escribirá en la historia con la sangre de tus venas. Ya pueden las almas buenas, que Dios en su amor bendijo entregarse al regocijo; y aunque al monstruo no le cu-

ya puede la tierra madre abrazar de nuevo al hijo. ¿Quién hoy a ti se compara? Cuando orgulloso relates la historia de cien combates cuerpo a cuerpo y cara a cara, dirás que tu mano avara de gloria, no reconoce ni más bien, ni mayor goce que perdonar sin encono, porque así es más grande el [trono del Rey don Alfonso Doce.

Eso sí, don Justo ha hablado de perdonar sin encono, pero antes, a lo largo de toda la obra, no ha habido sino burlas, sátiras y frases despectivas para con los soldados carlistas.

Otro matiz tiene la alegría del héroe por el final de una guerra entre hermanos y en la que

él se ha cubierto de gloria y de recompensar. Rafael, el sargento de artillería, laureado de San Fernando que aparece en «Ecos de Nochebuena», al hablar de su honrosísima condecoración, dice esto que entraña un hondo sentido del patriotismo:

**RAFAEL:**  
¡La gané, y aún no comprendo que la ganase vertiendo la sangre de mis hermanos. Sangre de tantos valientes vertida con rencor fiero dejando a España sin gentes que la vieran a torrentes combatiendo al extranjero!

También, desde luego, el final de esta obra tenía ese tono conciliador para con los carlistas, pero antes, a lo largo de toda ella, se habían dicho palabras que rebajaban la dignidad del Ejército de don Carlos. Incluso y puesto que se trataba de unos «ecos de nochebuena», se hacía cantar unos villancicos a los soldados liberales que aparecían en escena y uno de ellos era éste tan poco caritativo para con el enemigo:

«En el campo liberal está el niño y el belén; pero en el campo carlista quedan la mula y el buey.»

(PYRESA.)

## XVI festival español de la canción

### PALMARES



#### 1.º PREMIO

«Sirenita de Oro» y 250.000.- Ptas. (Premio Benidorm) a la canción ganadora absoluta «UN CAMINO HACIA EL AMOR» de Juan Erasmo Mochi.

«Sirenita de Oro» y 100.000.- Ptas. a su intérprete Juan Erasmo Mochi.

#### 2.º PREMIO

«Sirenita de Plata» y 100.000.- Ptas (Premio de la Delegación Nacional de la Juventud) a la canción «MANUELA» de Manuel Alejandro.

«Sirenita de Plata» y 50.000.- Ptas. a su intérprete Miguel Angel.

#### 3.º PREMIO

«Sirenita de Bronce» y 50.000.- Ptas. a la canción «POEMA» de Angel Melero.

«Sirenita de Bronce» y 25.000.- Ptas. a su intérprete Ramón Riva.

#### PREMIO DE LA DELEGACION NACIONAL DE CULTURA DEL MOVIMIENTO

A la mejor letra: Placa de Plata y 50.000.- Ptas. a la canción «EL MAR» de José María Fernández Nieto.

#### PREMIO DE LA CRITICA

—A la mejor canción: Placa de Plata de la Asociación de la Prensa de Alicante.

a la canción «SOLO AQUI PENSANDO» de Carlos Toro y Juan Biliboni.

—Al mejor intérprete: Trofeo de la Agrupación Sindical Provincial de Radio Televisión de Alicante.

A Clemencia Torres.

Pedro Domecq

# EL BANCO DE VIZCAYA

## GESTIONA EL COBRO DE HABERES DE LOS FUNCIONARIOS DE LA ADMINISTRACION DEL ESTADO Y ORGANISMOS AUTONOMOS

La Orden del Ministerio de Hacienda del 22 de junio de 1974, publicada en el B. O. E. del 4 de julio, dispone la obligatoriedad, para casi todo el personal en activo de la Administración del Estado y de los Organismos Autónomos, de realizar antes del 4 de agosto de 1974, la opción sobre el procedimiento de cobro de sus haberes a través de Establecimientos Bancarios o Cajas de Ahorro.

El BANCO DE VIZCAYA se complace en ofrecer a todos los funcionarios afectados por esta obligación, la posibilidad de gestionar estos cobros a través de cualquiera de sus oficinas repartidas por todo el territorio nacional.

Para las aclaraciones que pudieran precisar sobre el particular pueden dirigirse a cualquiera de las citadas oficinas.

# MONCOFAR, un pueblo eminentemente agrícola y turístico, necesita proyectarse hacia el campo industrial para un más amplio desarrollo de su economía y trabajo

## CONSTRUCCION DE LA CASA DEL MOVIMIENTO, DE LA JUVENTUD Y LA CULTURA, OBRAS DE INMEDIATA REALIZACION, CON EL MERCADO Y LOS ESPIGONES EN LA PLAYA

### El Plan General de Ordenación Urbana permitirá la infraestructura de todos los servicios públicos y acometer la gran empresa del nuevo sistema de riego

#### La unidad política, social y humana es la grandeza y Moncófar la tiene

#### Declaraciones del Alcalde y Jefe Local del Movimiento DON PASCUAL RIUS MARTI



D. Pascual Rius Martí, Alcalde y Jefe Local del Movimiento en su despacho de la Jefatura Local. (Foto Juliá)

Con motivo de las fiestas patronales de Santa María Magdalena, Patrona de la villa de Moncófar, agrícola y marinera, que se vienen celebrando estos días, hemos tenido ocasión de dialogar con su Alcalde y Jefe Local del Movimiento, D. Pascual Rius Martí, quien en su mesa de despacho en la Jefatura Local, nos ha atendido con toda solicitud y deferencia haciéndonos fácil la improvisada entrevista, ya que sin previo guión, él que domina toda la temática y problemática de su pueblo ha ido informándonos de cuantas cuestiones tiene en cartera y son su preocupación y la del Ayuntamiento que preside.

Bueno, antes que nada diremos, que Pascual Rius es un hombre dinámico, inquieto, vehemente, emprendedor y conversador amable y locuaz, y entregado a su tarea de gobierno, por lo que nuestra labor se ve doblemente facilitada y es así como se ha visto coronada de buenas a primeras sin otra mecánica que la de poner en limpio y a máquina sus declaraciones por otra parte muy sustanciosas y llenas de ilusión y fe en su pueblo, en sus hombres y sus instituciones, transcritas así:

—Señor Alcalde: ¿Desde cuándo es usted Alcalde y Jefe Local?

—Concretamente desde el 18 de febrero de 1971, fecha en que tomé posesión aunque ya antes llevaba cuatro años de concejal y consejero.

—¿Cuáles fueron los principales problemas con que tuvo que enfrentarse?



Un primer plano de la carretera de Moncófar a la Playa en sus inmediaciones de la ermita de Santa María Magdalena, en la que veranea una numerosa colonia. (Foto Juliá)

—En realidad, no eran problemas, sino obras y cuestiones a dar cima que bien podríamos sintetizar así:

1.º) La ampliación y mejora del servicio de agua potable.

2.º) La falta de un Plan General de Ordenación Urbana.

3.º) El sistema de regadíos para evitar la salinidad de nuestro caudal freático.

4.º) La situación económica en términos generales, dado que nuestro pueblo es eminentemente agrícola y principalmente nuestros agrícos se cotizan a tan bajos precios.

—¿Podría indicarnos qué solución adoptó a cada uno de los problemas apuntados en particular?

—Por supuesto que sí. El primero quedó zanjado con la instalación general de una nueva red de distribución a todo el pueblo y playa a base de fibrocemento, con la instalación en el depósito de una nueva bomba aspirante impelente de máxima potencia que permitió aumentar el caudal de 1.200 litros por minuto a 2.500 litros, y esto con la construcción de un depósito regulador se consiguió además una alta presión que hizo llegar el agua hasta las plantas más altas. El presupuesto para tal obra ascendió a 12.000.000 de pesetas con una subvención por parte del Estado del 35 por ciento y el resto en contribuciones especiales.

El segundo problema nacía de las exigencias justas de la nue-

va urbanización y la Ley del suelo que nos enseñaba y obligaba a un Plan General de Urbanización. La Corporación Municipal consciente del caso procedió a la elaboración de dicho Plan que nos permite en la actualidad una correcta planificación y urbanización y ordenación de todos los servicios que requiere y exige un pueblo con ansias de superación y en vanguardia del progreso patrio que apunta España digna y orgullosamente.

Este Plan, naturalmente requería una perfecta planificación y desarrollo en lo que respecta a edificación y apertura de calles y su urbanización y se ha conseguido en todos sus extremos. El Plan comprende todo el término de Moncófar, calles, agua potable, obras de infraestructura sanitaria, servicio eléctrico y alumbrado público, embellecimiento, zonas verdes, jardines, arbolado, señalización y ordenación del tráfico etc.

En cuanto a la tercera cuestión, a la insistencia continuada por parte del Ayuntamiento y Hermandad de Labradores, ante las necesidades acuciantes de unos riegos con agua importada que permitiese facilitar el punto de fertilidad que poseen nuestras tierras, y con ello el fruto óptimo, nuestros organismos superiores tomaron conciencia del caso y en la actualidad se están realizando los pertinentes estudios para incluir a nuestro término en el nuevo Plan de Regadíos de los pantanos en construcción y principalmente del próximo canal del Ebro, para lo cual hemos tenido que realizar una serie de estudios que recogidos de nuestro Plan General de Ordenación Urbana, así como también del actual sistema de riegos en nuestro término, facilitada ante nuestra solicitud por la Hermandad Local Sindical de Labradores y Ganaderos.

Respecto al problema económico faltó conciencia en principio en nuestros pueblos de un mejor enfoque de unificación y planificación agrícolas, tanto en el campo de la producción como en el de la manipulación y comercialización. Si aquella tan conocida y sabia sentencia popular «la unión hace la fuerza» se hubiera tenido en cuenta, como valedora también para la agricultura, es ahí donde ella hubiera cobrado todo su valor y eficacia, fuerza y aceptación general.

El APAS, la unificación de Cooperativas del Campo, y la creación de otras con arreglo al tipo de productos agrícolas y seguros, pero siempre bajo la total unificación de criterio y acción otro gallo nos cantara a la hora de sumar esfuerzos y rendimientos. Está ya enfocado así y con ello conseguiremos una mayor agilización y seguridad en la mecanización, calidad, conservación de nuestros productos en puestos adecuados que permitan exhibirlos en el momento más apropiado en precios y consumo. El Ayuntamiento y la Hermandad están empeñados en la implantación de los mercados de origen en la medida de ayuda económica que se nos ha asignado, aportación cifrada en acciones consistentes de cinco acciones cada organismo de una cantidad de 10.000 pesetas cada una, para así eliminar intermediarios innecesarios y tener conocimiento en todo momento de los verdaderos precios de compra y venta (oferta y demanda). Nuestro Gobierno a través de su Ministerio de Agricultura realiza estudios sobre la manera de facilitar y estabilizar un nivel de precios más acordes con los gastos y al tipo de inversión actuales y de imposición, puesto que una cosecha desde su siembra hasta su recolección y venta exige al actual consumidor calidad y presentación y al productor gastos y tratamientos especiales de cultivo exorbitados que no compensan su esfuerzo. Y en eso estamos.

—Bien, aclaradas las cuestiones, pasemos ahora a las obras realizadas bajo su mandato administrativo:

—Son muchísimas, más de 50 las llevadas a cabo, pero ahora de momento y sin revisarlas solo me acuerdo de la pavimentación de las 24 calles y plazas que faltaban, con un presupuesto de 3.500.000 pesetas, la nueva red de iluminación y alumbrado público, todo ello, como es natural por etapas. Ampliación y firme con sus nuevos laterales de protección de la carretera del pueblo a la playa con un coste de 1.500.000 ptas.; nueva red de aguas potables, urbanización de la Avda. de Chilches, demolición y nivelación del solar del viejo cementerio y pavimentación de dicha avenida, construcción de nichos y adentamiento y enlucido del nuevo cementerio, reforma de sus andenes y aceras, apertura de la calle Trinidad en sus dos extremos, Benlliure y colindantes. Asimismo en la playa y Grao hubo relleno de calles para su transición y su posterior pavimentación una vez realizadas las obras de infraestructura sanitaria; entubado y canalización y recortamiento del estanque Mas Bo, en válvula de absorción y expulsión que costó 1.000.000 de pesetas; en el Grupo Escolar se efectuó una reforma de mejora, ampliación y pavimentación del patio, pintado de fachada y aulas, que se elevó a la cantidad de otro millón de pesetas.

Resumiendo, las obras inauguradas el pasado año de 1973 ascendieron a la cifra de 20.000.000 de pesetas.

—¿Qué obras actuales están en marcha de ejecución?

—Un vertedero de basuras con un presupuesto de 1.500.000 ptas., que ya está casi terminado, plantación de 200 palmeras en la avenida de Silvestre Segarra en el Paseo Marítimo, y terminación del Plan General de Ordenación Urbana, con todo lo que ello abarca, sigue el relleno de tierras en las calles de la playa así como la pavimentación del patio del Grupo Escolar y nuevo trazado y apertura de calles en la población.

No quisiera dejar en el olvido y con ello agradecer públicamente a la Empresa de Dragados y Construcciones lo que a nuestra solicitud no dudó en atendernos poniendo a nuestra disposición su maquinaria, vehículos de transporte con lo cual se pudo realizar sin perjuicio de gravar más nuestro exiguo presupuesto municipal.

—¿Hay otras obras de inmediata realización?

—Las hay y algunas muy esperadas, como son la construcción de los espigones en la playa de la que tanto se ha comentado, obra en verdad tan deseada por nuestro pueblo y colonia veraniega, y que ya completados todos los trámites de proyectos y autorizaciones por parte del Ministerio va a salir ahora la obra a pública subasta, dentro de pocos días para su rápida construcción. También se va a proceder a la urbanización de la zona de

la Ermita de Santa María Magdalena, y están incluidas en el Plan Provincial de Infraestructura Sanitaria, las obras de ampliación y mejora del servicio de alcantarillado del casco urbano, las de alcantarillado de la Playa, y la construcción de una Estación depuradora de ambos saneamientos con instalación de un emisario submarino, con un presupuesto global de 20.000.000 de pesetas con una subvención por parte del Estado que alcance a el 30 %. Y por último la pavimentación total del resto del poblado marítimo. También tenemos en estudio el trazado de la carretera costera desde el término de Nules a Chilches, y que lo sitúa por otra parte, en las inmediaciones de la Ermita.

—¿Otros proyectos?

—Muchos y de trascendencia, pero hemos de esperar a que finalice el Plan de Ordenación Urbana para culminar con el Polígono industrial, zona de vaquerías, jardines y zonas de recreo y expansión para que podamos ha-

cer del turismo nacional. A esto hay que añadir el acceso directo a la autopista Tarragona-Valencia que tenemos en Moncófar.

—¿Qué le preocupa más en orden a la marcha del pueblo y su formación?

—La unidad de sus hombres y sus tierras y su formación general en todos los órdenes contando que lo económico repercute en ello, pero de forma fluctuante y temporal, mientras que la cultura y el saber perdura siempre y es la base y fundamento del verdadero carácter y progreso de un pueblo.

—¿Qué papel le concede a la juventud en este aspecto?

—Que si está bien formada y prepara política y culturalmente de ella cabe y puede esperarse todo. La delegación Local de la Juventud y Sección Femenina en plena labor de formación y actividad, bajo los nuevos delegados que destacan por su juventud, celo, entrega y esfuerzo.

—¿Qué juzga lo más importante de Moncófar?

—Las naturales de su campo y su mar, más la creación de la industria, comercio y servicios, pero sobre todo la colaboración y el esfuerzo de todos mis conciudadanos que aseguran la obra de desarrollo de un pueblo en plena transformación y nueva mentalización de sus problemas y actividades y órdenes como actualmente tiene y exhibe Moncófar para noble orgullo y satisfacción de todos.

—Como Jefe Local del Movimiento, ¿qué le pide a su pueblo?

—Servir a la Patria y a nuestro Movimiento con la más firme voluntad y lealtad.

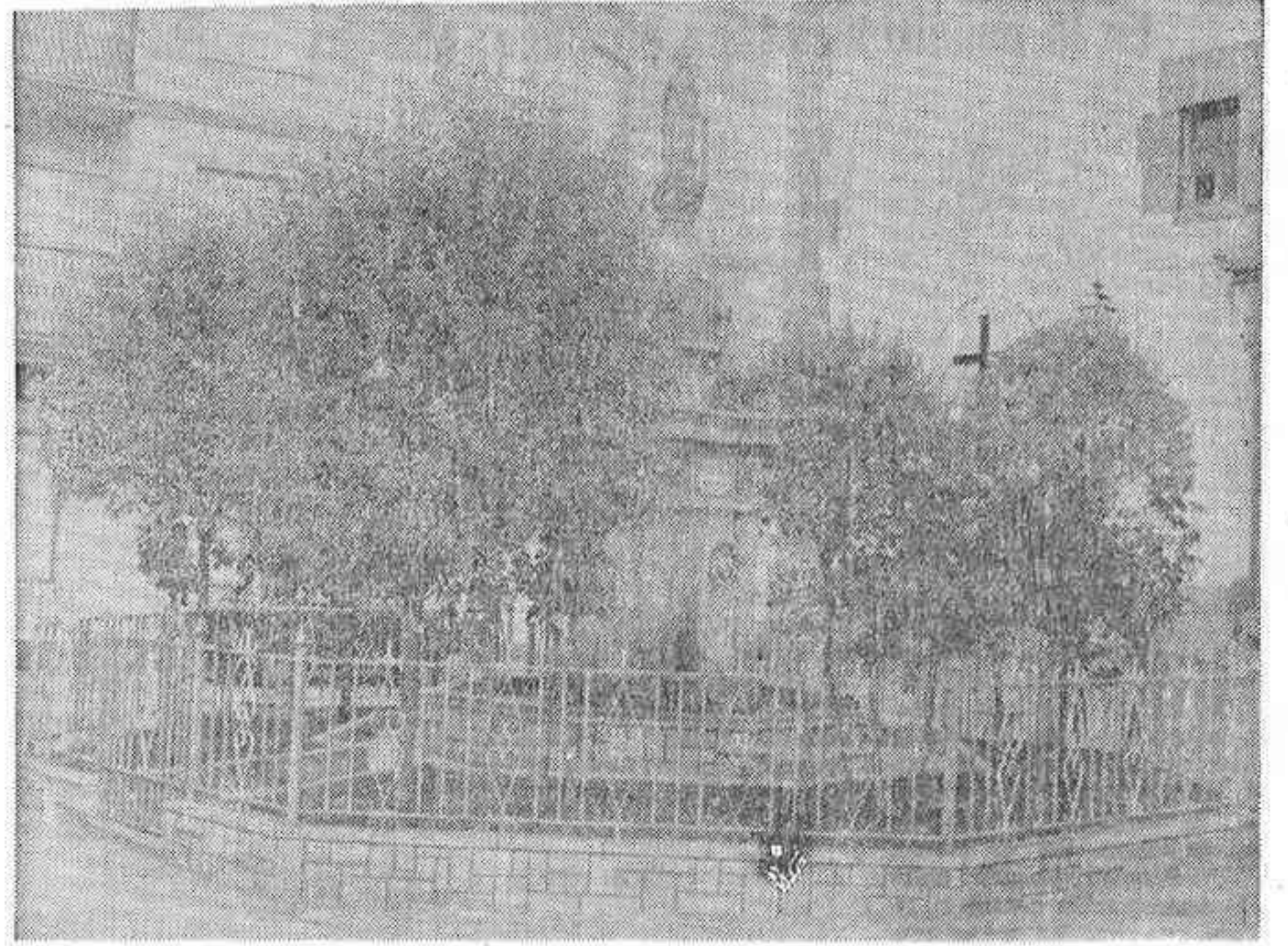
Preferiría y aceptaría la réplica de los que nos comprenden, con la más alta proyección de servicio, que el halago del amigo sin ella.

—¿Qué recaba y les diría como final de nuestra entrevista a sus conciudadanos y administrados?

—Que se mantengan unidos, con ilusión y fe en el futuro, y que para ello yo como Alcalde y Jefe Local del Movimiento, y en vanguardia de todo servicio y sacrificio me emplazo a mi mismo en beneficio de nuestra querida patria, y por el progreso, el bienestar y mayor desarrollo total de mi pueblo al que tanto quiero y quisiera saber servir más y mejor para la felicidad de todos los moncofenses y de cuantos en él viven.

Y estas fueron las palabras de Pascual Rius Martí, alcalde y jefe local que prolifera y exhaustivas, pero exentas de literatura, han marcado una pauta, un afán y un espíritu de servicio y entrega a la comunidad que representa a la vez que han informado ampliamente y detalladamente sobre una realidad operante y viva y un futuro pleno de ambiciones que serán plena realidad también, porque hay fe, competencia y ganas de trabajar por quienes rigen los destinos de Moncófar.

ERNESTO PEREZ



Jardín y fuente en la plaza de la Iglesia de Moncófar. (Foto Juliá)

procede del turismo nacional. A esto hay que añadir el acceso directo a la autopista Tarragona-Valencia que tenemos en Moncófar.

—¿Qué le preocupa más en orden a la marcha del pueblo y su formación?

—La unidad de sus hombres y sus tierras y su formación general en todos los órdenes contando que lo económico repercute en ello, pero de forma fluctuante y temporal, mientras que la cultura y el saber perdura siempre y es la base y fundamento del verdadero carácter y progreso de un pueblo.

—¿Qué papel le concede a la juventud en este aspecto?

—Que si está bien formada y prepara política y culturalmente de ella cabe y puede esperarse todo. La delegación Local de la Juventud y Sección Femenina en plena labor de formación y actividad, bajo los nuevos delegados que destacan por su juventud, celo, entrega y esfuerzo.

—¿Qué juzga lo más importante de Moncófar?

—Las naturales de su campo y su mar, más la creación de la industria, comercio y servicios, pero sobre todo la colaboración y el esfuerzo de todos mis conciudadanos que aseguran la obra de desarrollo de un pueblo en plena transformación y nueva mentalización de sus problemas y actividades y órdenes como actualmente tiene y exhibe Moncófar para noble orgullo y satisfacción de todos.

—Como Jefe Local del Movimiento, ¿qué le pide a su pueblo?

—Servir a la Patria y a nuestro Movimiento con la más firme voluntad y lealtad.

Preferiría y aceptaría la réplica de los que nos comprenden, con la más alta proyección de servicio, que el halago del amigo sin ella.

—¿Qué recaba y les diría como final de nuestra entrevista a sus conciudadanos y administrados?

—Que se mantengan unidos, con ilusión y fe en el futuro, y que para ello yo como Alcalde y Jefe Local del Movimiento, y en vanguardia de todo servicio y sacrificio me emplazo a mi mismo en beneficio de nuestra querida patria, y por el progreso, el bienestar y mayor desarrollo total de mi pueblo al que tanto quiero y quisiera saber servir más y mejor para la felicidad de todos los moncofenses y de cuantos en él viven.

Y estas fueron las palabras de Pascual Rius Martí, alcalde y jefe local que prolifera y exhaustivas, pero exentas de literatura, han marcado una pauta, un afán y un espíritu de servicio y entrega a la comunidad que representa a la vez que han informado ampliamente y detalladamente sobre una realidad operante y viva y un futuro pleno de ambiciones que serán plena realidad también, porque hay fe, competencia y ganas de trabajar por quienes rigen los destinos de Moncófar.

ERNESTO PEREZ

ERNESTO PEREZ

ERNESTO PEREZ

ERNESTO PEREZ

ERNESTO PEREZ

ERNESTO PEREZ

ERNESTO PEREZ

ERNESTO PEREZ

ERNESTO PEREZ

ERNESTO PEREZ





Colaboraciones Colaboraciones Colaboraciones

DE LAS BOTICAS A LA INDUSTRIA FARMACEUTICA

Todavía, en muchas ciudades y pueblos españoles, pueden admirarse en los viejos establecimientos farmacéuticos, las altas estanterías de caoba o de castaño en las que se alinean los frascos de cerámica azul, negra o marrón y en los que, grabados con caracteres góticos...

nación de San Fernando en favor del Consejo de la ciudad de Burgos. Luego, en 1272, reglamento, por decirlo así, la profesión farmacéutica por Jaime el Conquistador, y en Valencia, en el siglo XIII, existía ya el gremio de boticarios. El Colegio de Boticarios de Barcelona nació a finales del siglo XIV, formando parte del Gremio de «Candeleros, Tenderos y Especieres», algo así como el Sindicato de Actividades Diversas que preside y dirige ese gran falangista que es Juan García Carrés. En 1477, los Reyes Católicos crearon el Tribunal Protomedicato para examinar físicos, cirujanos, boticarios y otras profesiones similares. Y para ser farmacéutico había de demostrar limpieza de sangre, esto es, no proceder de familia mora o judía y haber practicado cuatro años con un boticario aprobado y establecido antes de examinarse ante un Tribunal.

ta el siglo XVII había algunos médicos que expedían las medicinas elaboradas e inventadas por ellos mismos, mediante fórmulas de auténtico valor científico. A su vez, las órdenes religiosas dedicadas al cuidado de los enfermos llegaban a elaborar sus propias medicinas y varios de los farmacéuticos conventuales consiguieron adquirir fama por sus medicinas, tales como Fray Bernardo de Laredo, Fray Esteban Villa, Fray Antonio Castell y otros, hasta que atendiendo a una petición del Colegio de Boticarios de Barcelona, el Papa Inocencio XI prohibió al clero ejercer públicamente la Farmacia, restringiendo únicamente esta dedicación en favor de los pobres menesterosos que eran atendidos en sus conventos.

En 1650, Felipe IV declaró arte científico a la Farmacia, y el Tribunal del Protomedicato dictó disposiciones por las que se regulaba el ejercicio de la profesión hasta que en 1780, Carlos III creó el Protofarmacéutico,

Por Waldo de Mier

cuyo director era el Boticario Mayor del Palacio. En 1800 aparecieron las primeras ordenanzas de Farmacia que modificadas posteriormente en 1805 ordenaron la creación de un centro de Enseñanza en Madrid que extendiera los títulos de Bachiller y Doctor en Química y Licenciado en Farmacia, enseñanzas y licencias que fueron a su vez modificadas años más tarde hasta llegarse al sistema actual de obtener el título de Licenciado y Doctor en Farmacia.

La antiquísima tradición farmacéutica española que ha dado nombres de fama y prestigio universal que van desde el de Arnau de Vialnova, Miguel Servet —expertiísimo en el uso de los jarabes— Francisco Hernández, que fue enviado por Felipe II a la Nueva España para realizar estudios de investigación; Félix Palacios, en el siglo XVIII, Costa Cirera, en el XIX o del actual Teófilo Hernando, a medida que fue evolucionando la medicina también ha ido transformándose. Tras los actuales establecimientos farmacéuticos multicolores en donde —salvo en los tradicionalmente antiguos heredados de padres a hijos en generaciones de familias farmacéuticas— las viejas estanterías de botes de cerámica han sido sustituidas por muebles metálicos en los que se apilan las cajitas de todos los tamaños y clases que encierran la elaboración de los fármacos, está la gran industria farmacéutica española.

España es uno de los países que mayor número de farmacias cuenta por habitante hoy en día en Europa: una por cada 2.500 habitantes, si bien el enfoque de la profesión farmacéutica está variando en muchos países, por lo que estos datos pueden parecer deformados. Las 14.000 farmacias establecidas en toda España vienen a expender un total de productos valorados —venta al público— en unos 52 mil millones de pesetas anualmente. También es España el país que cuenta con mayor número de especialidades farmacéuticas frente a Francia e Italia, por ejemplo.

No quisiera perderme en un fárrago de cifras que, además, acabarían por resultar abrumadoras. Sólo quiero resaltar el esfuerzo que se está llevando a cabo hoy en día en la investigación farmacéutica que sigue los pasos de aquellos otros famosos farmacéuticos que antes he citado. Y alabar ese paso gigante que la industria farmacéutica ha conseguido en nuestro país desde el brazo de la Seguridad Social que ha favorecido su grandioso desarrollo. (PYRESA)

LA NO TAN OLVIDADA CASA DE LAS SIETE CHIMENEAS

Por Ismael MEDINA

E. Morales Cano ha publicado en «ABC» un erudito artículo sobre «La olvidada Casa de las Siete Chimeneas», la cual, después de su reconstrucción, es el único palacio que nos queda de tiempos de Felipe II». No resulta, sin embargo, que la Casa de las Siete Chimeneas sea sólo un caserón muy bonito que además de arrinconado empieza a ser olvidado. De la Casa de las Siete Chimeneas, en cuanto a monumento histórico-artístico, se ha escrito mucho. Hay silencio, sin embargo, sobre su actual contenido. Y ello, por razones obvias. En cualquier caso, de la Casa de las Siete Chimeneas puede decirse que es un edificio con una singular predestinación histórica.

El 23 de marzo de 1766 fue asaltada y arrasada por el pueblo de Madrid, amotinado contra su propietario e inquilino, el famoso marqués de Esquilache. O Schilace, que era la denominación original del título de don Leopoldo de Gregorio, otorgado en su natal Sicilia. Es obvio recordar de lo que el pueblo acusaba al reformador Ministro de Hacienda, de Defensa y de Gracia y Justicia y del reformador Carlos III. Conviene hacer memoria, si acaso, de las tres peticiones del pueblo, que seguían a la de expulsión de Esquilache: «Que no haya sino ministros españoles en el Gobierno. Que se extinga la guardia valona. Que se bajen los comestibles. Que se suprima la Junta de Abastos».

El motín de Esquilache, en realidad, puede inscribirse entre las revueltas preparatorias de las guerras de rebelión del pueblo contra el absolutismo racionalista europeo, que se iniciaron con la Guerra de Independencia y han signado hasta nuestros días el contexto verdadero de la pugna entre «Las dos Españas»; cuyo último episodio fue el levantamiento de la CNT y del socialismo «ca-sadista» contra la tiranía comunista en Zona Roja. En síntesis: el marqués de Esquilache, o Schilace, ostentoso en exceso de sus privilegios de valido y de sus grandes riquezas, acumuladas con la especulación (de familia muy humilde, comenzó en la guerra de Italia, el 1742, a servir el asiento general de viveres en el ejército), no era muy distinto a los ojos del pueblo que los cortesanos flamencos traídos por Carlos I, cuya terquedad en conservarlos y dar pábulo a sus tesis absolutistas provocó la guerra de las «comunidades».

¿Y hoy?: «Hoy se ve convirtiéndose en las oficinas de una entidad bancaria». Pero en unas oficinas plácidas, tranquilas, recoletas y sin bullicio público. La entidad propietaria es tan poderosa y ostentosa, o más, que lo fuera en su tiempo el marqués de Esquilache, o Schilace. Y tan representativa como él de un espíritu extraño a la conciencia nacional del pueblo español: el absolutismo liberalcapitalista.

Hubo un tiempo de los Intelectuales al Servicio de la República. Vino después la Alianza de Intelectuales Antifascistas, con su propio Tribunal Popular y sus reos de muerte, todos ejecutados —dicen los conocedores— salvo los que salvó en última instancia Ramón J. Sender en sus visitas ocasionales a la sede. Ahora se lleva, posiblemente, la Alianza de Intelectuales al Servicio del Capitalismo. El progreso es indudable.

Deseamos para la Casa de las Siete Chimeneas que no se replante lo de Esquilache. Es de esperar, pues aunque haya inflación y mimetismo extranjerizante, no hay hambre y el Estado parece todavía fuerte.

(PYRESA)

SE NECESITA REPRESENTANTE A COMISION, PARA LA VENTA DE GUANTES

Para Castellón capital y Provincia Valencia, solo Provincia. y eventualmente Capitales y Provincia de Teruel y Cuenca. Edad, de 35 a 45 años. —Vehículo propio. Dedicación absoluta representaciones. Interesados, dirigirse a la REF. 229 de esta Administración.

apartamentos VILACASIM



- amplias terrazas
• 3 dormitorios
• baño y aseo
• superficie 115 m²
• todo exterior
• aparcamiento
• tenis
• totalmente terminados
• facilidades

Información: apartamentos VILACASIM Gran Avenida, esquina Cervantes Teléfono 30 07 29 VILLAS DE BENICASIM

Es una promoción ECOVISA

VISITE APARTAMENTO PILOTO

EL URBANISMO Y EL AMBIENTE

El ritmo trepidante de la vida moderna no se manifiesta, tan sólo, en la aparición de diferentes modos de vivir, sino en el nacimiento de problemas complejos, mucho antes de haber resuelto los que ayer parecían más acuciantes. Buen ejemplo de ello puede ser la actualidad de los problemas urbanísticos y de medio ambiente, cuando todavía no ha quedado solucionado el más primario y esencial de la vivienda. Y ello se observa, preferentemente, en las grandes agrupaciones metropolitanas que, a impulsos de un desarrollo de las migraciones, verdaderamente angustioso, ven transformado su alfoz por numerosos núcleos residenciales, sin haber previsto con mínimo rigor los aspectos de infraestructura, urbanismo y conservación ambiental, con lo que apenas dibujada la situación de la vivienda, surgen con más fuerza otros problemas, que marcan interrelacionados con ella.

Hoy ha cobrado nueva dimensión el planteamiento de la política urbanística y cada día es mayor la conciencia social sobre tales supuestos. Son muchos los inconvenientes que surgen por la prisa de ultimar viviendas, ante una demanda cada vez más numerosa. Las más de las veces, por esta necesidad social acuciante, se producen otros problemas más graves de especulación del suelo, olvido de las normas municipales que regulan las actuaciones urbanísticas, escasez en el equipamiento de servicios imprescindibles, deterioro del «habitat» y del

paisaje, hacinamiento y marginación en los bloques, etc. La respuesta no es fácil de encontrar, porque juegan en ella una compleja gama de factores. Es necesario, por ello, avizorar extraordinariamente los instrumentos de la Administración, para evitar las graves anomalías que surgen, y acentuar la vigilancia en todos los terrenos, para impedir peores males en un aspecto tan fundamental en la mejora de la calidad de la vida. Tanto los órganos de la Administración central, como los de la provincial y la municipal, deben contar con los medios suficientes para acometer, sin demora, la solución de cuantos proyectos instancie la iniciativa privada, cortando, desde luego, de raíz, los abusos a que un desmedido ánimo de lucro se muestra tan propenso. Pero más eficaz parece que tales organismos se adelanten con previsión en la planificación del territorio con actuaciones coherentes y armónicas, que ordenen las posibilidades del «habitat» urbano, su previsible expansión y las necesidades generales que exige una comunidad de hombres, con la flexibilidad y rapidez imprescindibles, cuando se trata de una urgente necesidad social que curbir. De lo contrario, correremos el riesgo de un peligroso estrangulamiento en la dinámica acelerada del urbanismo. Y esto puede arrojar un saldo negativo en los niveles de desarrollo alcanzado, al no asumirse la conciencia social inseparable de todo crecimiento económico.

SEMBLANCES

Rosendo, "El mentirós"

Mentirós com ningun altre d'una inventiva extremada, era Rosendo un subjecte com no s'ha vist altre igual. Un dia en la barberia que m'estaven afeitant vaig ser testimoni —Ho jur— de lo que els vaig a contar: Havia en l'altre silló, dos passos al meu costat, un senyor al que tallaven els cabells, que duia llargs. Era, per el uniforme que portava, un comandant del Regiment que guarnia en la nostra capital.

Entre els que formaven «cola», esperant torn assentats, estava nostre Rosendo molt seri i preocupat. De sobte agarrà un periòdic i amb veu alta se posà a llegir esta noticia que considerà important: «Por acuerdo del Consejo y de orden ministerial, el Comandante Don Justo de la Camorra y Vilar se hará cargo del Gobierno civil de San Sebastián, cesando en el desempeño de su destino actual».

Rosendo deixà el periòdic en la taula, ben plegat, i fingint no tindre «mistos» va anar per ells al estanc. El que estava en el silló acabant-se d'afeitar del sortit, per poc li tallen la prominència del nas, però va poder continuar i tan prompte va acabar tirà mà del «Boletín» amb emoció i sobresalt.

Com tot era girar fulles i no encontraba el trasllat es posa fet un lleó i d'un humor que... ja, ja. El barber que coneixia de Rosendo les maldats, li va dir que era un «trotero» i no devia fer cas, ja que bromes com aquella les solia prodigar. «Don Justo», ple de coratge va dir que: «Lo he de matar, y de mi nadie se burla, ni menos ese animal». Va eixir de la barberia bufant, com un condenat i pegant entropessons com un cego dels iguals». Després de donar mil voltes per els carrers principals, el va vore en «el Suizo» present un got de gelat i de la primera espanta el va deixar xorrant sang. «Pobre Rosendo; un Sant Llàtzer no donava més pietat!» «Don Justo» buscà l'ajuda d'un guardia municipal i el van dur al «cuartellillo» on va quedar arrestat. «Por haber dado lectura en el Diario Oficial «a un edicto inexistente «de invención particular».

F. MARIN



En la plaza, desde el momento mismo del paseillo, parecía flotar entre el recuerdo y la nostalgia, la sombra del inolvidable Carlos Arruza. Y todo porque en el portón de cuadrillas, montado en mano y pisando la arena de manera de Vinaroz, acababa de aparecer un muchacho alto, espijado, rubio, sonriente, que era la viva imagen juvenil del inolvidable maestro mejicano. ¿Cómo no había de serlo si es precisamente su hijo? El recogió la primera ovación de la tarde, pero en representación de su padre, para el que en verdad iba dedicada.

Si el padre fue grande, su hijo será mejor. Torreblanca con Arruza. Si, no faltaron los aficionados, los viejos amigos del llorado Carlos Arruza, las gentes de Torreblanca que mantienen vivo el recuerdo del «ciclón» mejicano. Y cabría decir aquí ya, antes de seguir adelante, que tienen justificados motivos para sentirse satisfechos, porque en Manolo Arruza hay algo más que una promesa del torero, quizá una gran figura y, en cualquier caso, un torero con el corazón necesario para responder al reto de su apellido.

Realmente lo único brillante de la corrida fue la actuación de Manolo en el tercer de la tarde, y su valor ante el que cerraba plaza. Se mostró fácil con el capote, y más que fácil con las banderillas, en un constante derroche de facultades. Con la muleta, aún considerando que todavía no es un torero hecho, tie-

# Taurinas Taurinas

## En Vinaroz fallaron los toros

El mal estilo del ganado impidió el lucimiento de los diestros

Sólo Manolo Arruza consiguió cortar una oreja

unas tandas con la derecha, pero tuvo un descuido y sufrió una espectacular voltereta, que afortunadamente quedó en eso. El animal estaba como distraído, sin ninguna fijeza, y el de San Bernardo desilusionado acabó de tres pinchazos y una estocada en el archifamoso «rincón», produciéndose división de opiniones en el público.

En cuanto a Julián García, en el primero estuvo bastante bien, dentro de su torero tan particularísimo, pero que tuvo efecto en el público que se animó ante la garra del torero. Inició la faena de muleta con ambas rodillas en tierra, hasta que la res le volteó contra las tablas. Después prodigó los molinetes, manoleínas, desplantes y todo ese conjunto de complementos que nada tienen que ver con una faena seria.

cuencia de que a la hora de la espada le costó mucho a Santiago López cuadrar a su antes colaborador, que moriría de un pinchazo y una entera pasada, dejándose en manos del torero una oreja.

Santiago, que, desde luego, había derrochado voluntad, siguió en el mismo tono de entrega valerosa frente al extraño cuarto, que unas veces iba como un carril y otras se reservaba remiso y hasta reculante, para, al embestir, hacerlo con aspereza y creciente tendencia a las tablas. Siguiéndole a todas partes, aprovechando lo bueno y aguantando lo malo, Santiago le desordenó un muleteo irregular en el que no faltó de nada, con gran contento de un público apasionado. Mató estupidamente, eso sí, de una estocada hasta la bola, y esta vez se llevó las dos orejas.

José María Manzanares abrió muy bien sus dos faenas con sendas series de pases de castigo, de las del mejor corte, pero no pudo continuarlas, pues el mansísimo segundo le hizo mil y una cosas del peor sentido, y el quinto, el de Benavides, se le quedó tan en poquísimo, que apenas podría cumplir un cuarto de em-

bestida. Mató al segundo de un pinchazo, dos medias y un descabello, y al quinto, de una casi entera.

Limpia torería la de Pedro Moya, «El Niño de la Capea», quien, rico de ideas y firme de corazón, se impuso al tercero, un toro de los de aliño y espado, un toro que empezó huyendo del torero, hasta que éste, admitiéndole la pepea en el terreno más difícil, le centró, le fijó y no contento con eso le obligó a tomar la muleta en pases de un mérito enorme, para, en edición corregida y aumentada, ligar una faena importantísima, una faena de las de ordeno y mando al incomodísimo sexto, de andar vacilante y defensivo y con la afadura de llevar la cara muy suelta, hubo mucha verdad, hondura y arte en todo el hacer del Capea, que se quedó sin premio en el tercero, un poco por ignorancia del público y otro poco por matar de dos pinchazos y más de media, y hubo de conformarse con sólo una oreja del sexto, también por culpa de la espada, de la que volvió a servirse en dos pinchazos y una casi entera.

Santiago López fue paseado a hombros por la plaza y las calles de Valencia.

## EL TIEMPO

### Nubes en Levante y Sureste

MADRID, 20 (Pyresa). — Esta semana se inició con una situación de tormentas que dejaron 42 litros de precipitación en el Cantábrico, 28 en la cuenca del Segura, 21 en el Ebro y Levante, 14 en el Duero, Centro y Cataluña y 7 en Galicia y La Mancha, con 84 litros de precipitación San Sebastián, 49 Santander y Teruel y 42 en Murcia, como cantidades más destacables.

Pese a estas lluvias, los embalses han disminuido sus reservas esta semana en 398 millones de metros cúbicos, reduciéndose el total disponible a 26.471 millones. Esta cantidad es superior en 939 millones de metros cúbicos al promedio existente en los cinco años últimos y superior también en 232 millones a la almacenada en esta fecha el año pasado. El total de agua embalsada en la actualidad representa el 67,9 por ciento de la capacidad total de los embalses.

La situación de tormentas fue seguida de alguna entrada de aire frío que redujo notablemente las temperaturas, que se han mantenido en la mayor parte de las zonas muy por debajo de los valores normales en esta época del año. Al comienzo y antes de esta situación de tormentas, las temperaturas todavía se mantenían altas, con 40 grados en Córdoba, 39 en Zaragoza, Sevilla y Jaén, 28 en Madrid, Toledo y Ciudad Real, 37 en Guadalajara, Logroño, Daroca, Lérida, Granada, Huelva y Jerez de La Frontera, y 36 en Albacete, Pamplona, Teruel, Alicante, Murcia, Cádiz y Málaga, mientras las mínimas no llegaban a bajar de 24 grados en Sevilla, Jaén y Almería, ni de 25 en Cádiz. Estos valores bajaron rápida y considerablemente al comienzo de la semana, hasta alcanzar temperaturas francamente frías, como por ejemplo en Burgos, que llegó a tener 4 grados de temperatura mínima.

#### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan el anticiclón en Azores y extendiéndose hacia el nordeste hasta el Golfo de Vizcaya, Francia, norte de la Península Ibérica y Mediterráneo Occidental. En el norte de África las presiones son bajas e invadiendo el tercio meridional de la Península, donde soplarán vientos de componentes este, más templados, lo que se traducirá en un aumento de las temperaturas. Con esta situación, el buen tiempo deberá ser casi general en toda la Península, con excepción de Levante, Sudeste y Mediterráneo andaluz, donde podrá haber intervalos de cielo nuboso. También habrá nubes en Canarias, con viento norte racheado.

### Tercera edición del libro "Palabras de S. A. R. el Príncipe de España"

MADRID, 20 (Pyresa). — Desde que en 1970 Ediciones del Movimiento sacara la primera edición del libro «Palabras de Su Alteza Real el Príncipe de España Don Juan Carlos de Borbón y Borbón», hasta la fecha, son ya tres las que han salido a la luz del citado libro. Precisamente hoy le han sido entregados a Don Juan Carlos los primeros ejemplares de esta última edición, la cual, con una gran profusión de fotografías, excelente presentación y abundancia de datos, recopila las intervenciones públicas y declaraciones a la prensa del actual Jefe de Estado en funciones, desde el 7 de enero de 1969, en que hizo unas declaraciones al Director de la Agencia EFE, hasta el 24 de junio de 1974, fecha en que recibió en audiencia especial al Gobierno, que acudió a cumplimentarle con motivo de su onomástica.

Esta edición viene a completar las dos anteriores publicadas en 1970 y 1972, respectivamente, y ofrece a los lectores un completísimo libro de consulta sobre la actividad pública del Príncipe Don Juan Carlos, a la vez que la ocasión de recorrer cronológicamente sus intervenciones y la síntesis de su pensamiento, reflejado y referido en relación a las más diversas actividades políticas, sociales, económicas, culturales, deportivas y humanas del país.



Manolo Arruza, dando la vuelta al ruedo con la única oreja que se cortó en la corrida.

ne soltura, conoce al toro y, en algunos momentos, incluso se vieron destellos de aquella clase inimitable de su padre. Habremos de decir también que tuvo suerte en el sorteo, ya que realmente su primero fue el único toro que realmente se dejó torear, facilitando con su embestida franca y noble, la labor del muchacho. Era un toro que recibió dos varas, derribando con estrépito en la primera, y al que Manolo clavó tres pares de poder a poder, entre grandes ovaciones, destacando el primero que fue una maravilla de ejecución. Con la muleta, el joven diestro mejicano exhibió un repertorio variado y completo, dentro de una línea ortodoxa, sin caer en el tremendismo ni perder la serenidad, para adornarse en el momento preciso con desplantes torerísimos. Fue lo que se dice una faena completa y ajustada, sin defecto ni excesos. Terminó de un pinchazo entrando bien y de media en buen sitio que hizo rodar al animal. Fue premiado justamente con una oreja de su enemigo y dio dos vueltas al ruedo entre grandes ovaciones.

En el que cerraba plaza, un toro que mansurroneaba más de la cuenta, y al que hubo, de perseguir el picador para lograr aplicarle algún castigo, pues rehufa constantemente la peca, poco es lo que pudo hacer Manolo Arruza. Como en el anterior, fue muy aplaudido con el percal, y clavó dos pares, porfiando muchísimo, a pesar de que el toro no se mostraba propicio en absoluto. Con la muleta estuvo muy voluntarioso, le echó valor y, a fuerza de corazón, consiguió sacar algún derecho de cierto mérito. El animal no daba para más. Terminó de pinchazo y media estocada. El torero dio la vuelta al ruedo entre ovaciones y fue despedido con muestras de simpatía. Torreblanca ya tiene un nuevo Arruza.

#### DIEGO PUERTA Y JULIAN GARCIA NO TUVIERON SU TARDE

Diego Puerta y Julián García no tuvieron su tarde. Tuvieron que pechar con unos enemigos de mal estilo, ante los que difícilmente podía ligarse una faena aceptable.

Diego Puerta, que fue muy aplaudido en las verónicas con las que recibió al que abría plaza, apenas si se confió, muleteando con la derecha y sin ninguna confianza. Al terminar de pinchazo y media estocada escuchó abundantes pitos y protestas. En el cuarto volvió a ser aplaudido en el primer tercio. Con la muleta comenzó bastante sereno en

Entró a matar de cualquier forma y terminó con el toro de media estocada defectuosa y descabello al segundo golpe, escuchando palmas al rodar el animal.

El quinto de la tarde fue un toro huidizo que, de salida, sólo hacía que buscar la forma de escapar del redondel, intentando saltar la barrera en varias ocasiones. El animal recibió dos varas, pero no hay duda de que el castigo fue insuficiente y que la decisión de cambiar el tercio, motivada quizá por las protestas de los turistas, no fue ni pizca acertada, como luego se vio. Y Julián García se encontró con un toro peligrosísimo, mansurrón, al que dio algunos mantazos a forma de pases que pretendió fueran de castigo y acabó de media perpendicular, dos pinchazos, estocada y descabello al primer golpe, entre pitos y protestas del público.

Los toros de Antonio Garde Jiménez, de Linares, fueron pésimos, salvo el tercero. Casi todos rehuyeron a los caballos, y en general anduvieron muy menguados de casta y embistieron bastante feamente. Incomprendiblemente fue aplaudido el quinto en el arrastre. — F. PASCUAL.

#### TRIUNFO DE SANTIAGO LOPEZ. TRIUNFO EN LA SEGUNDA DE FERIA VALENCIANA

VALENCIA, 20 (Especial para Pyresa, por José Antonio Medrano). — Hoy ha mejorado mucho la entrada, hasta acercarse a los tres cuartos del aforo y también el conjunto de la corrida, especialmente, o casi exclusivamente, por parte de los toreros, pues de los toros —cinco de don Atanasio Fernández y uno de don Francisco Martínez Benavides— sólo el que abrió plaza, de don Atanasio, dio claras y numerosas facilidades a su matador, aunque más en son de nobleza y continuidad que en el de la bravura, de la que no cabe hablar, pues no pasó de un puñado, se dobló un poco en banderillas y al final del larguísimo muleteo escurrió y apuntó tendencia a los tableros. Los otros —incluimos al de Martínez Benavides— fueron mansos en los tres tercios y además presentaron dificultades.

Santiago López se encontró demasiado a gusto ante el primero, y decimos demasiado porque se excedió sin atender a ninguna medida lidiadora. Pases y más pases sobre la derecha monotinizaron una faena de la que el toro acabó por cansarse, de manera que los tardíos intentos naturales se frustraron y los adornos ya sobraban, con la conse-

## SORTEO DE VACACIONES, 20 DE JULIO DE 1974

NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS
4999	6147	45149
37.500.000 PESETAS	55794	38631
	2.500.000 PESETAS	18923
48937	37571	47569
	1782	63433
15.000.000 PESETAS	18381	44178
	58832	14183
	1.000.000 PESETAS	42088
30554	59805	31500
	29346	9038
	2188	
	49346	
	41162	
	2971	
7.500.000 PESETAS	500.000 PESETAS	250.000 PESETAS

# INFORMACION NACIONAL

## La asunción de poderes del Príncipe de España, en la prensa de Madrid

Para «ABC» no se trata de una anomalía, ni de una solución de urgencia ante un caso imprevisto. —«Inquietud, serenidad y servicio», editorial de «YA». —«Nuevo Diario» alude a la «generosidad de Franco». — Emilio Romero destaca la lección del buen funcionamiento del mecanismo constitucional

MADRID, 20. (Pyresa). — Toda la prensa madrileña, se hace eco hoy, tanto en sus primeras páginas como en sus respectivos editoriales de la asunción de funciones de Jefe de Estado del Príncipe Juan Carlos según expresa la voluntad del Generalísimo y según lo establecido en el artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado,

«ABC» recuerda y comenta el contenido del artículo once de la Ley Orgánica y a la vez que desea la pronta recuperación de Franco— haciéndose eco del sentir de todos los españoles— continúa diciendo: «No se trata de una transmisión de poderes; no se trata, bien claro está, de una anomalía, ni de una solución de urgencia ante un caso imprevisto». «El Príncipe —continúa— más adelante— asume en los límites temporales del supuesto legal —en este caso los de la enfermedad— las funciones correspondientes a la Jefatura del Estado. Ni un paso más porque, afortunadamente no es necesario; ni una atribución menos porque constitucionalmente no sería válida».

Bajo las tres perspectivas de «inquietud, serenidad y servicio» el matutino «YA» comenta en su editorial la preocupación del pueblo español por la salud de Franco, la serenidad con que han funcionado nuestras leyes y las previsiones de la Ley Orgánica y el servicio que Juan Carlos debe prestar a España como Jefe de Estado en funciones. «Siempre hemos pensado —añade el editorial— que la mejor manera de prepararnos para el futuro es que las cosas empiecen a funcionar como deberán hacerlo en el futuro. Pero que esto sea así depende, sobre todo, del espíritu con que funcionen. Explicaremos nuestro pensamiento diciendo que ese espíritu no debe ser de interinidad —continúa «YA»— en cuanto esta pudiera significar inhibición o paralización de actividades. No vemos motivos de ninguna clase para ello, ni motivos legales, puesto que no se trata de una simple delegación de funciones a título personal, sino de una sustitución en la Jefatura del Estado, constitucionalmente prevista y tampoco apreciamos motivos políticos, puesto que la

larga preparación del Príncipe junto a Franco y el período de cinco años al que antes nos hemos referido, garantizan la permanencia de un espíritu que se debe reflejar en la continuidad de la obra de Gobierno».

Finalmente «Nuevo Diario» en su editorial titulado «Atado y bien atados», coincide en su comentario con el resto de los colegas y alude a la «generosidad de Franco que se ha mostrado otra vez al facilitar voluntariamente los trámites oportunos en esta eventualidad».

Concluye el editorial diciendo: «La preocupación de Franco por el porvenir de España le aconsejó este caminar pausado y seguro y esta capacidad de previsión que ha hecho posible que un pueblo que había conseguido un dilatado período de paz pudiera mirar su futuro sin ansiedades ni dudas».

### EN LA PRENSA VESPERTINA

MADRID, 20. (Pyresa). — Los diarios nacionales de la tarde que se publican en Madrid ofrecen hoy amplia información sobre la situación política y constitucional, especialmente por lo que se refiere al perfecto funcionamiento del automatismo previsto en las leyes fundamentales para los casos de ausencia o enfermedad en la Jefatura del Estado.

Independientemente de que los periódicos dedican considerable espacio literario y gráfico a las noticias que llegan de la clínica y a la figura del Príncipe de España, publican sin excepción editoriales o artículos en los que se glosan la normalidad política y constitucional y el acierto de los mecanismos jurídicos instrumentados por Franco para eventualidades de esta naturaleza.

El diario «Pueblo», en un artículo que aparece en primera página con la firma de su Director D. Emilio Romero, justifica la procedencia de la aplicación del artículo 11 de la Ley Orgánica y destaca la lección del buen funcionamiento del mecanismo constitucional. «Pero todo ello —añade— hace considerar un extremo especialmente valioso. En ningún caso la interinidad puede ser de trámite. El volumen de los problemas, y hasta su linaje, requiere en el Príncipe de España una plena responsabilidad de sus actos y todas las atribuciones y facultades a su servicio, producidas al aire mismo de una fiel interpretación de los deseos del Generalísimo. Es más difícil suplir a Franco que sucederle, pero también para suplir necesita de los recursos de la iniciativa, de la acción y de la autoridad. El quehacer político de esta hora resulta tan acuciante que no hay ocasión para un ejercicio de la Jefatura del Estado exclusivamente a nivel de mecanismos constitucionales o de símbolo. El artículo sexto de la Ley Orgánica del Estado le confiere un ancho horizonte de acción y de responsabilidad. Asume, por el acto de ayer, todas esas funciones, sin una sola merma». El Sr. Romero dice que «Es seguro que en su día Franco se pronunció por un verdadero sucesor histórico y político».

«Informaciones», por su parte, subraya en primer lugar la lección del deber dada por Franco, y comentando la asunción de poderes del Príncipe de España, afirma que sólo se ha producido un leve giro de las ruedas dentadas del engranaje de la constitución. «Franco evidencia en forma práctica un detalle capital y obvio: que el Estado por él constituido tiene algo más que elementos meramente personales. Franco, en función de sus poderes vitales, continúa siendo Jefe del Estado, Jefe Nacional del Movimiento y

Generalísimo de los Ejércitos, y sustitutoriamente un hombre con todo el respaldo constitucional, con todo el apoyo popular, con todas las garantías de su preparación, experiencia y dotes personales —el Príncipe de España— asume tales funciones. La sustitución ha funcionado de forma automática, natural».

El diario «El Alcázar», finalmente, comenta la aplicación por primera vez, del artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado subrayando que se trata de un acontecimiento político de notable importancia. «El Alcázar», cuyo editorial es presentado con destacado e inusual planteamiento tipográfico, bajo el título «Normalidad constitucional», dice que «Lo más decisivo de la situación política que estamos viviendo estos días reside en el natural cumplimiento de las leyes fundamentales. Cuando un pueblo cree en la eficacia de sus normas constitucionales y acepta sus desarrollos como realidades irreversibles —añade— puede afirmarse que domina su porvenir».

## Nuevas condiciones económicas y laborales en cuatro Ordenanzas

AFECTAN A 243.000 TRABAJADORES

MADRID, 20. (Pyresa). — A más de 243.000 trabajadores asciende el número de beneficiados por las nuevas condiciones económicas y laborales introducidas en cuatro ordenanzas laborales, cuyas modificaciones han sido aprobadas por sendas órdenes del Ministerio de Trabajo que publica el Boletín Oficial del Estado.

Dichas modificaciones afectan a la ordenanza laboral de trabajo para las empresas de transportes por carretera, cuyas planillas encuadran a más de 185.000 trabajadores, a los cuales se les reconoce entre otros beneficios, como tiempo de servicio a efectos remunerativos, por la mitad de su duración, el de permanencia de los trabajadores al final del trayecto; un nuevo sistema de cómputo, de carácter acumulativo y permanentemente actualizado para el pago de los componentes de antigüedad y el reconocimiento como categoría profesional específica de la de conductor-cobrador en régimen de polyvalencia; incrementos en el módulo de la participación en beneficios y en la cuantía de las gratificaciones de 18 de Julio y de Navidad y una nueva tabla de salarios, que resultan incrementados para la de la marinería mercante, que cuenta con más de 27.000 tripulantes, se incrementan los salarios y los pluses de navegación, así como también los trienios con un sistema de actualización permanente; se aumentan las vacaciones retribuidas y se establece una revisión periódica de los salarios cuando no haya convenio colectivo aplicable. Mejoras similares aplicables a los mismos conceptos que las aprobadas por la marinería mercante, serán de aplicación a los 1.750 trabajadores de las embarcaciones del tráfico interior de puertos.

Por último, se introducen modificaciones en el régimen normativo de la ordenanza laboral para la industria textil en lo referente a los trabajadores de sastrería a medida, sastrería fina en serie, modistería fina en serie y otros sectores de la confección, a los efectos del reconocimiento de sus derechos de carácter económicos durante las temporadas de suspensión parcial de actividades por falta de pedidos típicos de ciertas épocas durante el año, estableciéndose que no puede exceder de sesenta días naturales al año, durante dos períodos, lo cual supone un importante avance en cuanto a la estabilidad en el empleo y a la percepción de ingresos. Afectan estas mejoras a unos 30.000 trabajadores.

## MUÑOZ ALONSO, EN ESTADO DE EXTREMA GRAVEDAD

SANTANDER, 20. (Pyresa). — A primera hora de la tarde no hay ninguna alteración en el estado de salud del profesor Muñoz Alonso con respecto al último parte médico facilitado esta mañana. La situación es crítica, según ha podido averiguarse en fuentes próximas al centro sanitario «Marqués de Valdecilla» donde está internado el señor Muñoz Alonso, quien continúa en la unidad de cuidados.

### EXTREMA GRAVEDAD

MADRID, 20. (Pyresa). — «El profesor D. Adolfo Muñoz Alonso

so ha sufrido en la tarde de hoy una complicación en su estado de salud, ya de por sí grave, que le coloca en un grado de gravedad extrema y con pronóstico infausto, ha dicho a las 9 y media de la noche el doctor Durán del Centro Médico Marqués de Valdecilla, que atiende al insigne profesor desde que ingresara el pasado día 19 a causa de sufrir un infarto de miocardio. El profesor Muñoz Alonso se encuentra internado en la unidad de vigilancia intensiva de coronaria del citado centro médico.

## Continúa el incendio forestal declarado anteayer en Perelló (Tarragona)

TARRAGONA, 20. (Pyresa). — Prosigue el incendio forestal que se declaró ayer a las cuatro de la tarde, en el término de Perelló, Centenares de personas trabajan en la extinción, colaborando asimismo dos aviones especiales que lanzan sobre las llamas grandes cantidades de agua, tomadas en vuelo rasante sobre el mar.

Según las previsiones del personal de ICONA, se estima como poco probable que el incendio pueda ser dominado durante toda la jornada de hoy. Asimismo, otros dos fuegos, sin mayor importancia, se declararon en las proximidades de Tarragona y en Salou, colaborando en su extinción los bomberos de Tarragona.

## Sección Femenina agradece las adhesiones recibidas

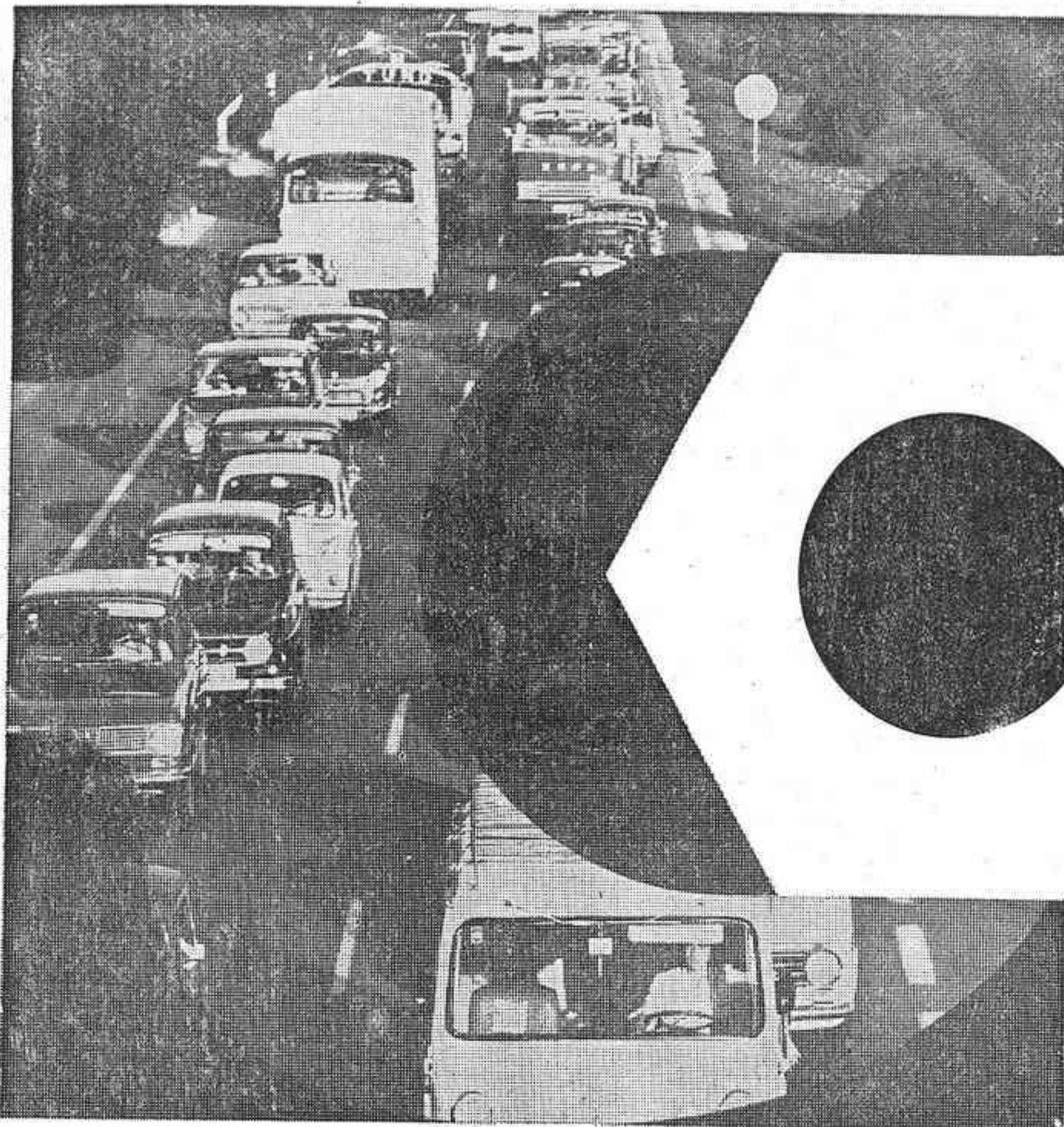
MADRID, 20. (Pyresa). — La Sección Femenina del Movimiento nos remite la siguiente nota: «En la imposibilidad de contestar personalmente a todos los españoles que han manifestado su adhesión a la Sección Femenina, con motivo de los últimos acontecimientos, la Delegada Nacional y la propia Sección Femenina quieren manifestar a través de la Prensa su profundo agradecimiento a cuantos en esta ocasión nos están dando prueba de solidaridad y afecto».

En visita privada

## LOS REYES DE MALASIA LLEGAN A MADRID

MADRID, 20. (Pyresa). — Procedentes de Londres y en vuelo especial de la compañía Malaysian Airline System, llegaron a Madrid Sus Majestades los Reyes de Malasia. Les acompañaban varios miembros de la familia real, así como un numeroso séquito. Fueron a recibirlos al Aeropuerto Internacional de Madrid Barajas el embajador español en Malasia, señor Sanz Briz, el embajador de su país en Madrid,

señor Abdul Latiff, así como otras personalidades. La visita de los Reyes Malayos tiene carácter totalmente privado. Permanecerán en nuestra capital únicamente dos días, teniendo previsto en su programa la visita a la ciudad de Toledo para mañana. El lunes partirán rumbo a Barcelona donde permanecerán dos días. El miércoles, a las once cuarenta de la mañana, saldrán rumbo a Ginebra.



## Viajamos con usted

225 coches-taller Seat estarán este verano en las carreteras de España para atenderle en cualquier emergencia. Cualquiera que sea la marca de su coche.

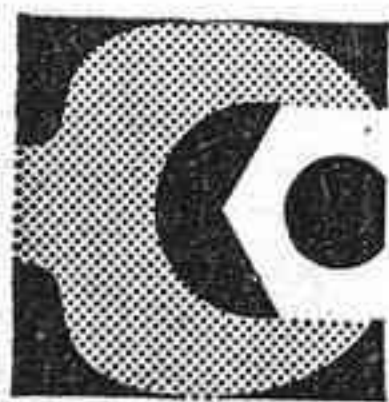
Todos los días festivos del año, el Servicio de Asistencia en Carretera Seat cubre las rutas más importantes de España.

En verano hace más. Del 25 de julio al 8 de septiembre, 225 coches-taller intervendrán en una Campaña Especial, poniéndose

a su servicio para atender las posibles emergencias de su automóvil. Para que usted pueda viajar, tranquilamente, durante las vacaciones.

Solicite, en cualquier Servicio Oficial Seat, el folleto con la relación de puntos de estacionamiento de los coches-taller.

CUALQUIERA QUE SEA SU COCHE, CUALQUIERA QUE SEA SU RUTA DE VACACIONES, ESTE SIMBOLO LE OFRECE ASISTENCIA Y SEGURIDAD SEAT



**SEAT**  
Asistencia técnica



